

NEWS

25 Jahre für die Region Nr. 11-2015

RM02A033996, Tel. 07272/3572-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. AneinenHaushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

25 Jahre



JUBILÄUMSAUSGABE



*MAZDA STECKBAUER
FEIERT MIT!*



*25 JUBILÄUMS- SONDERMODELLE MAZDA3 TAKUMI
UM € 17.990,-- INKL. NAVI UND EINPARKHILFE*

25 JAHRE NEWS



„Kaum zu glauben, 25-Jahre-Jubiläum und während dieser Zeit zwanzig Jahre engste Zusammenarbeit mit dem Eferdinger Schlossadvent und darüber hinaus auch mit unserem Betrieb. Man könnte sagen, das Zusammenwirken ist zu einem Selbstverständnis geworden und hat inzwischen Tradition. Vor allem möchten wir uns für die gute, flexible und professionelle Arbeit Eures Teams bedanken, sowie herzlich zum Jubiläum gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen, damit die Herausforderungen weiterhin gut gemeistert werden können!“

Georg Starhemberg
Fürst Starhemberg'sche Familienstiftung



„Ich und mein gesamtes „Zukunft-Energie-Team“ möchten Dir als unseren Nachbarn, als unser Werbeunternehmen, Fuhrpark-Beschrifter und natürlich als Regionalzeitung NEWS alles Gute zum großen 25-Jahre-Jubiläum gratulieren. Wir haben gemeinsam hier in der Karl-Schachinger-Straße in Eferding viel bewegt. Nach so vielen Jahren engster Zusammenarbeit lernt man sich automatisch immer näher kennen und eines weiß ich heute ganz sicher. Du bist wirklich VERRÜCKT. Nach Ideen! Ich freue mich auf weitere 25 Jahre kreative Zusammenarbeit.“

Günter Maier
Geschäftsführer, Maier & Stelzer

„25 Jahre Jubiläum in der heutigen wirtschaftlichen angespannten Zeit zu feiern ist tatsächlich eine starke Leistung. Dazu möchten wir Dir und Deinem kreativen Team aus ganzem Herzen gratulieren. Unser moderner Fuhrpark wird seit vielen Jahren von Euch beschriftet. Rasche sowie verlässliche Termine, hohe Qualität der verklebten Folien auf unseren Tankfahrzeugen und PKW's, ein fairer Preis und zuletzt die gute zwischenmenschliche Beziehung bei der gesamten Abwicklung sind für uns die Eckpfeiler dieser langjährigen und guten Zusammenarbeit.“



Susanne Kreuzmayr
Marketing und Geschäftsführung, Kreuzmayr GmbH

„Wir sind seit Beginn bei Euch wirklich zufriedene Kunden. Außerdem bekommt man bei Euch immer mehr an Ideen und Leistung als man sich bei den Aufträgen erwartet – und das gefällt uns! In den vielen Jahren der Zusammenarbeit entstanden tatsächlich „verrückte Ideen“ die auch immer bei unseren Kunden positiv aufgenommen wurden. Vom Firmenschild in Plexiglas, der Schaufensterbeschriftung, im Innenbereich die speziellen Foliendesigns und Fotodrucke, unser Fuhrpark etc. bis hin zur dauerhaften Präsenz in der NEWS. Viel Glück in der Zukunft!“



Thomas Edinger
Inhaber Expert Edinger



„„Relaxen statt Fensterstreichen“ lautet unser Motto. Mit unserem Fenstersanierungssystem Thermoclip® sind wir österreichweit und darüber hinaus tätig. In Sachen Werbung vertrauen wir - ganz relaxed - auf unseren regionalen Partner. Danke für die hervorragende und angenehme Zusammenarbeit! Wir freuen uns auf die nächsten 25 Jahre verrückter Ideen.“

Peter Vorhauer
Geschäftsführer Vorhauer GmbH



„Die ISG als gemeinnütziger Bauträger ist seit mehr als 60 Jahren erfolgreich im Wohn- und Kommunalbau tätig. Da wir unsere Bautätigkeit nur auf die Region Inn- und Hausruckviertel konzentrieren ist es für uns auch sehr wichtig mit gut etablierten Partner aus der Region zusammen zu arbeiten. Wir gratulieren sehr herzlich zum 25-Jahr-Jubiläum.“

Manfred Hechinger
Leiter Verkauf, Innviertler Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsgenossenschaft

„Lieber Harald, ich wünsche dir & deinem Team im Namen unserer Agentur „Die Regionale VERS GmbH“ weitere erfolgreiche 25 Jahre. Die Regionale wäre nicht Die Regionale wenn ihr uns nicht von Anfang an mit verrückten Ideen im Bereich Namensfindung, Firmenlogo, Drucksorten und Werbeeinschaltungen unterstützt hättet. Da ich gerne mit Partnern aus der Region zusammenarbeite und wir uns ja schon seit der Hauptschule kennen, bist du natürlich meine erste Adresse im Bereich Werbung & Marketing.“



Markus Rohrer
Geschäftsführer, Die Regionale VERS GmbH

„Liebes Medienpartner-Team!
25 Jahre Matousek & Matousek - ein gutes Beispiel wohin Kreativität und Ideen führen können. Dieses Jubiläum ist ein solides Fundament und Verpflichtung für die Zukunft – die Leitl Werke gratulieren herzlich und freuen sich auf weitere gemeinsame regionale Projekte im nächsten „Vierteljahrhundert!“



Dipl. Ing. Martin Leitl
Geschäftsführer Leitl-Werke

Eferdinger Lifegala 2015

Motto „Moments of Life“

4

Karriere & Fortbildung

Aktuelle Stellenangebote

14-17

Gesunde Seiten

Serie für das Wohlbefinden

23-28

www.news-online.at



RM02A033996, Tel. 07272/3572-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. Aneinen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

NEU!
SEAT jetzt in Eferding

KNEIDINGER AUTO
GmbH

4070 Eferding, Bahnhofstraße 70
Tel. 07272/75999, auto@kneidinger.at

Eferding bekommt jüngsten Bürgermeister Europas

Severin Mair (22) wird am 10. November 2015 zum Bürgermeister angelobt

5

**ERWEITERTE
ÖFFNUNGSZEITEN**

Ab sofort haben wir für Sie
die ganze Woche geöffnet.

Montag bis Freitag
9.00 - 19.00 Uhr
Samstag
9.00 - 14.00 Uhr

DIE SCHLEUDERBURG
Ihr Preisparadies
www.die-schleuderburg.at

Anzeige

JETZT REIFEN WECHSELN!

**REIFEN
FISCHER**

Alkoven, Tel. 0 72 74 / 77 18

Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen seit 25 Jahren.

**Weihnachts-
Drucksorten?**

www.matousek.at

Neue Öffnungszeiten bei der Schleuderburg

Ab sofort hat DIE SCHLEUDERBURG die ganze Woche für alle Schnäppchenjäger geöffnet. Ein umfangreiches Angebot

zu sensationellen Schleuderpreisen finden Sie von Montag bis Freitag von 9.00 – 19.00 Uhr und Samstag von 9.00 - 14 Uhr.

50 Paletten Weihnachts- und Winterware eingetroffen. Alle Aktionen auf Seite 5.

**JETZT NEU BEI
MAZDA STECKBAUER.**



**MAZDA3
SPORT TAKUMI**
JETZT AB € 17.990,-*

MAZDA STECKBAUER

4070 Eferding, Tel. 07272/26 82-0
4720 Neumarkt, Tel. 07733/50 140
www.steckbauer.at



Erleben Sie bei uns das brandneue Sondermodell Mazda3 Sport Takumi. Ausgestattet mit innovativer SKYACTIV-Technologie sowie zahlreichen Features, wie MZD Connect, Tempomat, 2-Zonen-Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten und Navigationssystem, erwartet Sie jede Menge Fahrspaß!

Verbrauchswerte: 5,1 l/100 km, CO₂-Emissionen: 119 g/km. Symbolfoto.

MEHR UNTER STECKBAUER.AT

*Inkl. Metallic. Der angegebene Preis beinhaltet € 1.500,- Eintauschbonus bei Eintausch Ihres Gebrauchtwagens. Kombination mit Mazda Finanzierungsbonus in Höhe von € 1.000,- bei Finanzierung über Mazda Finance möglich. Angebot gültig bis 30.12.2015.

Editorial

Von Chefredakteur
Harald Matousek



Sie wollen auch zu einem interessanten
Thema schreiben? matousek@news-online.at

Bürgermeister mit 22! Schafft er das?

Aufgrund unserer Titelgeschichte zum Thema des jüngsten Bürgermeisters im Land (Seite 5) und sehr vielen Gesprächen mit den unterschiedlichsten Menschen aus der Region Eferding will ich nun auch hier meine Meinung – unabhängig meiner politischen Einstellung – abgeben. Als vor ca. einem Jahr die ÖVP der Stadt Eferding zur Pressekonferenz einlud und dann Severin Mair als damals 21-jährigen Kandidaten für das Bürgermeisteramt präsentierte, konnte ich bei vielen meiner Medienkollegen in fragende Gesichter blicken. Ich persönlich, wenn ich ehrlich bin, konnte es mir an diesem Tag, und auch noch einige Wochen danach, nicht vorstellen, dass damit die ÖVP in Eferding tatsächlich einen strategisch genialen Schachzug machte. Es war auch bei mir von Beginn an ein auf und ab meiner Gedanken. Kann ein so junger Mensch diesen Druck aushalten? Wird er wirklich wie angekündigt von seinem erfahrenen Team ausreichend unterstützt? Mit welchen Ideen wird ein so junger Bürgermeister die Stadt überraschen? Nicht das ich daran zweifelte, denn auch in den Gesprä-

chen mit meinen Mitarbeitern, meinen Kunden, Eltern und vielen Bekannten kamen immer wieder gute Beispiele junger erfolgreicher Menschen.

Chance für junge Menschen

Meine Ex-Frau und auch mein bester Freund sagten überhaupt im ersten Gespräch nach der Pressekonferenz zu mir: „Warum soll er es nicht schaffen, Du selber hast doch sogar mit 20 Jahren Deine Firma gegründet. Ohne Team, ohne Erfahrung, nur mit Deinem Einsatz, Deinen Ideen und Deinem Willen. Genauso kann und wird es auch der neue Bürgermeister Severin Mair schaffen.“ Und sie haben Recht! Geben wir in Eferding und auch in Zukunft überall in den Firmen, in der Politik, im Sport, etc. den jungen Menschen zumindest die Chance auf diese in Wahrheit schweren verantwortungsvollen Aufgaben. Ich persönlich ziehe meinen Hut vor der Person Severin Mair und wünsche ihm alles Gute für seine Zukunft. Hoffentlich bleibt ihm das sympathische Lachen noch lange erhalten. Viele haben es leider in der Politik verloren. ■

Ihre Meinung direkt an: matousek@news-online.at

Firmenindex

Aigner Holz	Seite	7	Meissl Sanitär-Heizung	Seite	22
Aschacher-Hof Restaurant	Seite	31	Mittermair Baumeister	Seite	11
Bauernfreund	Seite	33	Mosthof 3er Berg	Seite	32
Birek Rechtsanwalt	Seite	13	Napoleonhof Nightclub	Seite	33
Die Schleuderburg	Seite	1/5	Ortbauer Malermeister	Seite	22
DJ Mad Max	Seite	34	Reifen Fischer	Seite	1
Eizenberger Zimmerei	Seite	20	Rieß-Technik	Seite	11
Elementals IT Services	Seite	12	Richter Bürosysteme	Seite	9
Eschböck Autohaus	Seite	18	Samhaber Gas-Wasser-Heizung	Seite	20
Eschböck Maschinentechnik	Seite	14	S-B Elektro	Seite	21
EWVE Küchen	Seite	16	Schmidberger Fliesen	Seite	6
Geyrhofer BMW	Seite	13	Schönleitner Parkett	Seite	20
Gruber Elektrotechnik	Seite	12	Sparkasse	Seite	7
Haslehner Hausbau	Seite	22	Starim Spritzguss	Seite	15
Hofinger-Menschik	Seite	18	Stöger Raumausstattung	Seite	21
Hoflehner Innenarchitektur	Seite	11	Steckbauer Mazda	Seite	1/16
Holzinger & Partner STB	Seite	29	Torferer Audi-VW	Seite	34
H&H Menswear	Seite	36	Volksbank EF-GR	Seite	2
Kaimberger Natursteine	Seite	21	Vorhauer Fensterrenovierung	Seite	32
Karl Hannes Malerwerkstatt	Seite	22	WIKO Learning	Seite	15
Kneidinger Autohaus	Seite	1/4	Wiesinger Raumausstattung	Seite	12
Kriegner Renault	Seite	29			
Landgasthaus Reif	Seite	14	Gesunde Seiten		
Leha Vorhangschienen	Seite	16	Die Regionale Vers.	Seite	27
Lehner LS Messe und Shop	Seite	10	Hillisch Haut Chirurgie	Seite	23
Leitl Werke	Seite	19	Injoy Eferding	Seite	28
LINZ AG	Seite	17	Moser Bäckerei	Seite	24
Maier & Stelzer Installationen	Seite	3	Möwa Offenbau	Seite	26
Matousek & Matousek GmbH	Seite	1/12/22	Schuhe Aumayr	Seite	27

Konzert mit der Traunbridge Dixieland Band

Am 20. November im Schloss Aschach/D.



Foto: Traunbridge Dixieland Band

Die Traunbridge Dixieland Band spielt am 20. November im Schloss Aschach/D.

7 Vollblutmusiker aus dem Salzkammergut haben es sich zum Ziel gesetzt, den New Orleans Dixieland Jazz wieder Gehör zu verschaffen. Diese Musik ist Lebensfreude pur. Bei den Hits wie „Oh When the Saints“, „Down by the Riverside“ oder „Just a closer walk“ spürt man ein Kribbeln in den Beinen und möchte sofort lostanzen. Las-

sen Sie sich dieses Feuerwerk an Dixieland-Hits am Freitag, 20. November 2015 im Marmorsaal des Schlosses Aschach, Beginn: 19.30 Uhr (Einlass: 19 Uhr) nicht entgehen. Karten an der Abendkasse EUR 20,-, im Vorverkauf EUR 18,-. Kartenvorverkauf: Sparkasse Aschach, Volksbank Aschach und Raiba Hartkirchen. Kartenreservierungen bei Hilde Golker, Tel. 0664/ 25 30 285 oder E-Mail: h.golker@liwest.at.

Seit der Gründung 2011 konnte die Band bereits bei vielen Auftritten das Publikum begeistern. Besetzung: Christian Spitzbart, Herbert Buchmayr, Thomas Danner, Ernst Pölzl, Gerhard Altmanninger, Josef Riedler und Heinz Schönpos. ■

Volksbank - Vertrauen verbindet.



Wir sind stolz darauf, das Werbe- und Medienunternehmen Matousek & Matousek / NEWS zu unseren langjährigen Kunden zählen zu dürfen und bedanken uns für die gute sowie vertrauensvolle Zusammenarbeit in all den Jahren.

Wir gratulieren ganz herzlich zum 25. Jubiläum und freuen uns auf die gemeinsame Realisierung weiterer Projekte.

Dir. Alfred Lindenbauer und Dir. Michael Peschka



ZUKUNFT ENERGIE.

Komplettservice aus einer Hand

www.maier-stelzer.at

© IDEENagentur, www.matousekat



Christoph Ruthmann bei der Luft/Wasser-Wärmepumpe von Johann Gruber. Dieses System heizt und kühlt über die Fußbodenheizung.



Andreas Achleitner mit Michael Brummeier bei der Wasser/Wasser-Wärmepumpe mit hygienischer Warmwasseraufbereitung.

Unter dem Motto „Ganzheitliche Kompetenz schafft Vertrauen“ werden alle Wünsche unserer Kunden individuell und maßgeschneidert verwirklicht.

Sämtliche Leistungen, von der Planung bis zur Fertigstellung, werden von unserem fachkundigen Team aus einer Hand ausgeführt. Wir bieten unseren Kunden auch zukunftsorientierte Komplett-Lösungen rund um Bad, Heizung und Alternativenergie. Die jahrelange Erfahrung und das fundierte Wissen unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter garantieren Ihnen beste Qualität zu einem fairen Preis. Durch die Freude an Innovation und Fortschritt, als auch der verantwortungsvolle Umgang mit Energie, lässt uns die Zukunft positiv mitgestalten.

MS
MAIER & STELZER

4070 Eferding, Tel.: 07272/5886-0 | 4600 Wels, Tel.: 07242/211633 | 4407 Steyr, Tel.: 07252/52161

Amtsübergabe beim Kiwanis Club Grieskirchen

Hans Moser als neuer Präsident bestimmt



Foto: Andreas Maringer

(v.l.) Schatzmeister Mag. Leopold Hernetmayr, der scheidende Präsident Anton Vormair mit dem aktuellen Präsidenten Hans Moser und Sekretär Ing. Thomas Muggenheimer.

Der scheidende Präsident des Kiwanis Club Grieskirchen-Hausruckkreis Anton Vormair hielt einen eindrucksvollen Rückblick über das abgelaufene Clubjahr, das wieder von nachhaltigen Sozial- und Jugendprojekten geprägt war. Kiwanis steht ja

für rasche und unbürokratische Hilfe benachteiligter Familien und Kindern. Durch den unermüdlichen Einsatz der Kiwanier können zahlreiche regionale und auch internationale Projekte finanziell unterstützt werden. Der Kiwanis Club Grieskirchen-Hausruckkreis besteht seit nunmehr 30 Jahren und zählt aktuell 40 Mitglieder. „Unsere bewährten Veranstaltungen, wie die Oldtimer- und Sportwagen-Rallye Ende April und das große Kiwanis

Golfturnier Anfang Juli 2016, stehen, sowie interessante Vortrags- und Betriebsbesichtigungsabende, auf unserem abwechslungsreichen Jahresprogramm!“, freut sich der neue Präsident Hans Moser auf das kommende Clubjahr. ■

Lifegala 2015 im Bräuhaus Eferding

Ein traumhafter Abend unter dem Motto „Moments of Life“



Foto: Sabine Köck

Highlights sind in diesem Jahr Hits aus dem Musical „I HAVE A DREAM – die ABBA Show“.

„Moments of Life“ verzaubern in diesem Jahr die Besucherinnen und Besucher der Lifegala am 28. November 2015 im Bräuhaus Eferding. Ab 20 Uhr können sich die Gäste an gewohnt aufwendigen Showacts erfreuen. Highlights sind in diesem Jahr Hits aus dem Musical „I HAVE A DREAM – die ABBA Show“. Weiters präsentiert das Modelkolleg der Herbststraße in Wien bei einer Fashion Performance ihre Kreationen und auch die Besucher können erstmals selbst aktiv wer-

den. Dafür steht eine Fotobox zur Verfügung in der die Gäste selbst ihre „Moments of Life“ festhalten können.

Einem besonderen Moment des Lebens möchte das Lifegala-Team bei der diesjährigen Gala gedenken und an Christian Kirchsteiger - Initiator und Hauptorganisator vieler vorhergegangener Gala-Abende - erinnern. Seine schwere Krankheit hat ihn im letzten Sommer leider besiegt. Der Vorverkauf für die begehrten Tickets hat bereits gestartet. Um 20,- Euro können Sie eine Eintrittskarte im Weltladen Eferding erwerben. Wie auch in den letzten Jahren kommt der Reinerlös wieder Projekten rund um das Thema Aids zugute. Weitere Informationen erhalten Sie auch auf www.lifegala.at. Das Lifegala-Team freut sich auf Ihr Kommen! ■

Winterreifenaktion für alle Marken

Minus 30%, minus 20%, minus 10% und 3+1 gratis

Ab 1. November ist es wieder soweit, die gesetzliche Winterreifenpflicht startet., d.h. bei winterlichen Verhältnissen also Schnee, Matsch oder Eis sind Winterreifen vorgeschrieben.

„Nutzen Sie unsere Aktion, und bestellen Sie noch im Oktober Ihre Reifen bis minus 30%, im November bis minus 20% und im Dezember bis minus 10% auf die Preisempfehlung des Herstellers. Wir haben eine Vielzahl an Continental und Semperit Winterreifen eingelagert und besorgen Ihnen jede andere Marke auf Wunsch.

Wenn Sie Club Seat Mitglied sind erhalten Sie jetzt 3+1 Seat Original Winterkomplettad gratis. Wir haben für alle Seat Modelle Garnituren eingelagert, nutzen Sie diese Aktion solange der Vorrat

reicht! Übrigens als Club Seat Mitglied gibt es den Räderwechsel inkl. Winter-Check um € 35,- statt um € 45,-.

Keinen Platz Zuhause? Dann buchen Sie unser TOP-Reifenservice, 4 Räder wuchten, säubern, einlagern um € 19,90“, so Geschäftsführer Markus Kneidinger. Infos www.seat-kneidinger.at ■

Anzeige

4070 Eferding

Bahnhofstraße 70

Tel. 07272 / 75999

www.seat-kneidinger.at

SEAT

**WINTERSPASS
GARANTIERT.**

**SEAT SERVICE® WINTER-CHECK
INKL. RÄDERWECHSEL**



TECHNOLOGY TO ENJOY.

WWW.SEAT.AT | WWW.CLUBSEAT.AT

KNEIDINGER AUTO

4070 Eferding, Bahnhofstraße 70
Tel. 07272/75999, auto@kneidinger.at

Eferding wird vom jüngsten Bürgermeister in Zukunft regiert

Ab 10. November übernimmt Severin Mair (22) das Amt des Bürgermeisters

Die Medien blicken auf Eferding. Um nicht gleich zu schreiben „Europa blickt auf Eferding“. Nach unseren intensiven Recherchen ist nämlich Severin Mair mit seinen 22 Jahren der jüngste amtierende Bürgermeister in ganz Europa. Er gehört auch zu den 10 jüngsten jemals gewählten Stadtoberhäuptern der ganzen Welt. Und das ist wirklich den Strategen der ÖVP Eferding zu verdanken. Sie fragten den damals 21-jährigen Jusstudenten ob er sich die Kandidatur vorstellen könne. Er selber war auch überrascht und nach einer notwendigen Nachdenkphase und einigen Gesprächen mit den Verantwortlichen der ÖVP sagte Severin Mair zu. Sogar seine Mutter, was ich übrigens voll und ganz verstehe, war bis zur ersten Wahl nicht wirklich von der Idee ihres Sohnes begeistert. Der Vater, die meisten wissen das natürlich schon, ist ja selber als Bürgermeisterkandidat für die Grünen in Eferding - quasi „Mair gegen Mair“ - angetreten.

Budget 2016: Mair selber ist absolut optimistisch und vertraut auf das erfahrene Team der ÖVP. Er bereitet sich schon seit der Wahl intensiv auf sein neues Amt vor und arbeitet mit allen verantwortlichen Personen an der Gestaltung der künftigen Strukturen für die politische Arbeit im Eferdinger Gemeinde- und Stadtrat. In erster Linie geht es jetzt für Mair in die Einarbeitung der aktuellen Themen und die Übernahme offener Projekte. Eine ganz große Herausforderung wird für den jungen Bürgermeister sicherlich die Erstellung des Budgets für 2016 sein. „Ich will, dass die vereinbarten Ziele konsequent verfolgt und Lösungen umgesetzt werden – das wird von der Politik erwartet“, so der neue Bürgermeister (ab 10. Nov.) zur NEWS. Mit der Erstellung eines Zukunftsprogrammes samt Prioritätenreihung wird Anfang kommenden Jahres mit allen politischen Kräften die Richtung für die nächsten sechs Jahre vorgegeben. ■ Mat.



Foto: NEWS

Mit knapp über 70% wurde Severin Mair bei der Stichwahl zum Bürgermeister gewählt.

Großer Weihnachtsmarkt eröffnet

DIE SCHLEUDERBURG
Ihr Preisparadies
www.die-schleudenburg.at

LED-Laterne
Metall Glas, Sortiert, 7 x 10 cm
nur € 1,99

Filzsocke Nikolaus/Weihnachten
sortiert 18 x 38 cm
nur € 0,99

Altarkerzen
kaminrot oder creme, lange Brenndauer
versch. Größen
ab € 1,99

Bommel-Mütze
Neon, Versch. Farben
nur € 1,99

Christbaumkugeln 40 Stk. Pkg.
Kunststoff, matt und glänzend
sortiert, versch. Farben
nur € 6,99

Engelbüste „Patina“
ca. 21 cm, wetterfest
nur € 14,90

Adventsleuchter mit Deko
43 cm, Holztablett, 4 Teelichthalter
nur € 6,99

LED-Baum Winterwald
180 cm, 120 LED mit Trafo
nur € 39,90

und viele hunderte Artikel und Angebote mehr warten auf Sie !!!!

Bis 31.12. von Mo – Fr 9.00 – 19.00 Uhr und Sa 9.00 – 14.00 Uhr geöffnet

Alkoven, Glaserstraße 2

Geyrhofer & Sohn
GesmbH



WIR GRATULIEREN!

Liebes NEWS-Team!

Seit vielen Jahren arbeiten wir auf Basis von Inseratenschaltungen erfolgreich zusammen. Auf die Kompetenz und Zuverlässigkeit Eures Teams kann man sich immer verlassen. Wir gratulieren sehr herzlich zum 25-Jahr-Jubiläum und wünschen für die nächsten 25-Jahre alles Gute."

Andreas Waslmeier
Verkaufsberater



NEWS
www.news-online.at

Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen seit 25 Jahren.
www.matousek.at

Großer Krampuslauf in Eferding

150 Krampusse, Teufeln und Hexen aus nah und fern



Foto: privat

Die Eferdinger Schauburgteufeln veranstalten wieder einen großen Krampuslauf.

Die Eferdinger Schauburgteufeln machen heuer am Sonntag, den 29. November zum 6. Mal den Stadtplatz in Eferding unsicher. Beginn des Krampuslaufes ist um 16.30 Uhr. Beim Einzug von mehr als 150 Krampusen, Teufeln und Hexen aus nah und fern, darf natürlich auch der Nikolaus nicht fehlen, der Geschenke für die kleinen

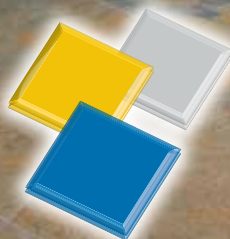
Besucher mit dabei hat. Anschließend folgt eine Demaskierung der Eferdinger Schauburgteufeln, bei der die Kinder Masken und Kostüme näher betrachten können. Die Eferdinger Schauburgteufeln wurden im Jahr 2010 in dieser Form neu gegründet und bestehen derzeit aus rund 50 Mitgliedern. Sie verfolgen das Ziel, als die kinderfreundlichen Krampusse, die den Brauchtum wo Schläge, Angst und Gewalt nichts zu suchen haben, aufrecht zu erhalten. Sie sind von Anfang Oktober bis Anfang Jänner in ganz Österreich unterwegs und wurden 2014 mit der Auszeichnung Verein des Jahres 2014 gekürt! Wofür sie sich bei allen Unterstützern noch einmal recht herzlich bedanken möchten! Die Eferdinger Schauburgteufeln freuen sich auf zahlreichen Besuch und auf einen spektakulären Krampuslauf in Eferding. ■

Der Fliesenleger für Ihren

Wohntraum

Beratung • Planung • Verkauf • Verfliesung aller Art

Schmidberger
Ihr Fliesenleger



4072 Alkoven, Feldstraße 54, Tel.: 0650 / 25 33 931, office@schmidberger-fliesen.at, www.schmidberger-fliesen.at

Holen Sie sich die Natur ins Haus



Photo: Matrosnik

Seit nunmehr 65 Jahren erzeugt die Firma Aigner aus Hinzenbach Holzfußböden für Generationen. Der Pfostenboden ist eine Spezialität von Aigner Holz. Diese sind durch fachmännische Verarbeitung komplett chemiefrei, formstabil und sehr strapazierfähig. Der elastische Aufbau (Isolierung mit Schafwolle) mit gebürsteter oder samtig geölter Oberfläche verführt zum Barfuß laufen, schafft einen wohltuenden Massageeffekt und eine behagliche Raumatmosphäre für Generationen. Es lassen sich auch Fußbodenheizungen problemlos in Fußböden aus Massivholz installieren. Die Firma

Aigner Holz ist Ihr Ansprechpartner wenn es um Altholzboden-Renovierung und Erneuerung, Holzterrassen, Sichtschutz, Zäune oder Carports geht. Besuchen Sie die umfangreiche Ausstellung aller Holzprodukte am Firmengelände. Hr. Burner steht Ihnen mit fachlicher Kompetenz gerne zur Verfügung. ■

Anzeige

Aigner Holz GmbH.
Unterleiten 7
4070 Hinzenbach
Tel. 07272-2306
www.pfostenboden.at



PFOSTENBODEN

SOMMERGÄRTEN GESCHÄFTSFLÄCHEN
GASTRONOMIE ÜBERDACHTE TERRASSEN
WOHNHÄUSER BADEHÄUSER
HOCHTERRASSEN WINTERGÄRTEN
BÜROS



4070 Hinzenbach • 07272/2306 • www.pfostenboden.at



SPARKASSE 
Eferding-Peuerbach-Waizenkirchen

**3 %
Zinsen**

Am 30. Oktober ist Weltspartag und so macht Sparen Spaß.

Sparen Sie ertragreich für Ihr Kind, es lohnt sich. Denn mit dem Sparefroh Sparen kann aus vielen verschiedenen Beträgen – egal, ob von Eltern, Großeltern, Onkeln oder Tanten – eine schöne Summe werden. Profitieren Sie jetzt von der Guthabenverzinsung von 3%*.

* Laufzeit: max. bis zum 10. Geburtstag des Kindes. Guthabenverzinsung: bis 500 Euro 3% p. a. fix, darüber hinaus 0,2% p. a. fix. Nach dem 10. Geburtstag wird das gesamte Guthaben mit 0,2% p. a. fix verzinst. Pro Kind kann das 3% Sparefroh Sparen nur einmal abgeschlossen werden.

Gott in der Zeit des Menschen.

Von Pater Ferdinand Karer
(Direktor am Gymnasium Dachsberg)
karer@dachsberg.at



„Auf die Dauer nimmt die Seele die Farbe deiner Gedanken an!“ (Marc Aurel)

Was ist es, wovon wir uns treiben lassen? Eine unsichere Zeit, Vertrauen fast nicht möglich! Starke Sehnsucht nach Heimat! Nicht nachdenken, eher schlecht denken und keine Zeit verlieren! Der Motor darf nicht stocken. Und nicht zu viele Gefühle! Oft ist es besser, kalt Nein zu sagen, definitiv Nein! Wo kämen wir sonst hin?

Was passiert mit unseren Seelen, mit unseren verängstigten Seelen? Unsere Gedanken sind nicht mehr frei, sie werden verunsichert, in die Irre getrieben durch vermeintliche Propheten, die ausschließlich von der Angst machen leben. Was bitte ist unser Leben? Wir wissen, dass das Mehr und Mehr nur noch hungrier macht, wir wissen, dass wir Glück nicht kaufen können, wir wissen, dass unsere Seelen oft nur ein paar gute Worte, einen guten Gedanken brauchen, ein paar Farbtupfer, die Wertschätzung, Wohlgefallen und Mitgefühl heißen. Und gestreut wird Misstrauen und Angst. Ja, wovon haben wir denn Angst? Wenn wir unser Menschsein rein materiell definieren, dann müssen wir vermutlich wirklich Angst haben. Es werden nach den fetten sieben Jahren andere Jahre kommen. Aber auch die können gut sein, wenn wir in unser Boot auch wieder ein wenig die Idee Gottes mit hereinnehmen. Die Idee Gottes tut einfach unserer Seele gut. Ein anderes Wort für Gott heißt Liebe. Und die Liebe kennt keine Furcht (Johannesbrief), weil die Liebe vertraut. Die Liebe weiß, dass das Leben kein

Wettlauf ist. Das Leben ist ein bisschen mehr, als die anderen hinter sich zu lassen, ihnen davonzulaufen, um Erster zu sein. Wenn wir unseren gegenwärtigen Propheten Gehör schenken, dann ginge es eigentlich nur um Macht und Kampf, um schneller und – und – und ums Misstrauen. Erfahrungen mit Glück machen wir nicht im Kampf gegeneinander, sondern im Erleben eines Miteinanders.

Sehe ich mein Leben als einen Wettlauf, den ich gewinnen muss, dann streiche ich Gott aus meinem Denken, nehme meiner Seele so manche Farbe, bin geplagt und gestresst, alles selbst machen zu müssen und schneller sein zu müssen als meine „Konkurrenz“. Ach Gott, warum haben wir dich verlassen. Was dann bleibt, ist Angst, zum Beispiel die Angst, unsere Heimat zu verlieren. Ein Wort, das an unserem Urvertrauen rührt. Jeder Mensch braucht Heimat. Es ist nur die Frage, wie ich sie definiere. Heimat ist ein Obdach für meine Seele und hat nichts zu tun mit einem nationalen Denken, das einem einen Heimatbegriff suggeriert, der mit Ausgrenzung arbeitet. Heimat hat nichts mit Grenzen und Machtanspruch zu tun. Schon lange waren nicht mehr so viele Menschen auf der Flucht, weil genau durch dieses „heimatliche“ Denken, das von Macht und Nationalismus getrieben ist, viele ihre Heimat, ihre wirkliche Heimat verloren haben.

Ferdinand Karer ■

Musical „Der Winterprinz“

Aufführungen am Gymnasium Dachsberg



Auf der Dachsberger Schulbühne wird das Musical „Der Winterprinz“ aufgeführt.

Auf der Dachsberger Schulbühne wird wieder großes Musical geboten. Das Märchen „Die Schneekönigin“ von Hans Christian Andersen wurde von Sarah Wassermair adaptiert und als „Der Winterprinz“ auf die Bühne gebracht. Jürgen Geißelbrecht, Lehrer am Gymnasium Dachsberg, komponierte die Musik. Es ist eine berührende, höchst aktuelle Geschichte. Dort, wo Menschen von der Verneinung leben, wo jedes Gefühl unterdrückt wird, entsteht eisige Kälte. Die Sehnsucht nach Leben geht verloren. Das Musical zeigt, dass es im Leben mehr geben muss. Sehr feinkelt arbeitet die Autorin mit dem

Symbol des Apfels und des Apfelkuchens. Makesch möchte als Kind den besten Apfelkuchen erfinden und als Konditor mit seinem Kuchen den Menschen Wärme schenken. Die Schneekönigin lässt ihn jedes Gefühl vergessen, seine Gedanken nehmen seiner Seele jede Farbe. Aber es kommt die Freundin aus seiner Kindheit, Marei, und erinnert Makesch an den Apfelkuchen. Es ist die Erinnerung an den Apfelkuchen, die Erinnerung an das Leben mit Gefühl, das in Makesch das Eis schmelzen lässt und dem Leben wieder das notwendige Gespür und Gefühl gibt. Nähere Infos unter: www.dachsberg.at. ■

Autorenlesung mit Fritz Orter

Im Eferdinger Pfarrzentrum St. Hippolyt



Autorenlesung mit Fritz Orter in Eferding.

Die Bezeichnung Friedensreporter schätzt er mehr als Kriegsbe-

richterstatte. Nichts desto trotz hat der langjährige ORF Korrespondent Fritz Orter mehr als 30 Jahre aus den Krisenherden der Welt berichtet. In seinem Buch „Ich weiß nicht, warum ich noch lebe“ gibt er Einblick in seine Arbeit. „Es ist eine Arbeit über Menschen in ihren schlimmsten Augenblicken“ schreibt Orter. Das Katholische Bildungswerk Eferding hat Fritz Orter eingeladen, um aus seinem Buch zu lesen. Die Lesung findet am Freitag, den 30. Oktober 2015, um 19:30 Uhr im Pfarrzentrum St. Hippolyt statt. Karten gibt es an der Abendkasse zum Preis von EUR 8,-. ■

Jungmostverkostung in Scharten mit Wahl der Eferdinger Mostprinzessin



Foto: LK Oberösterreich

Was im Frühling mit der Birnen- und Apfelblüte begonnen hat, das findet bald seinen Höhepunkt als Jungmost in den Gläsern. Ab Mitte November gibt es den frischen Most, von dessen Qualität Sie sich bei der Jungmost-Verkostung der Region Eferding selbst überzeugen können! Heuer findet diese Veranstaltung am Sa. 21. November in der Naturparkgemeinde Scharten statt (Kirschblütenhalle, 19 Uhr).

Die Besucher erwarten die besten Jungmoste verschiedener regionaler Produzenten und eine Most- bzw.

Sektbar der Landjugend. Dazu gibt es Köstlichkeiten vom Dorfwirt Breitenach und selbstgemachte Mehlspeisen der Schartner Bäuerinnen. Spannend wird es bei der Wahl zur Eferdinger Mostprinzessin, welche die Landjugend durchführt. Die Krönung der neuen Mostprinzessin wird ein Highlight des Abends sein.

Der Obstbauverein Scharten feiert heuer sein 60-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass werden eine Foto-Show und ein Foto-Buch mit vielen nostalgischen Bildern und alten Ansichten zusammengestellt. Weitere Programmpunkte bei der Jungmostverkostung: Der Samareiner Filmemacher Harald Hel präsentiert seinen neuen Image-Film über den Naturpark Obst-Hügel-Land und der Musikverein Scharten bietet Musik und Unterhaltung.



Geschmackvoll schenken mit Naturpark-Genusspaketen

Großer Beliebtheit erfreuen sich seit einigen Jahren die Geschenkboxen- und -körbe mit verschiedenen Naturpark-Spezialitäten. Beweisen Sie Geschmack und schenken Sie regionale Produkte wie Most, Fruchtsäfte, Frizzante, Obstschäumweine, Edelbrände, Liköre, Honig, Marmeladen, Knabergebäck, Kräuterprodukte, Essig & Öl, Getreideprodukte u.v.m. Das Naturpark-Team bietet sechs Standard-Geschenkpakete im Wert von € 13,- bis € 38,- an. Gerne werden aber auch individuelle Geschenkboxen oder größere Geschenkkörbe mit ausgewählten Erzeugnissen zusammengestellt.

Die Pakete und Körbe können Sie im Naturpark-Büro bestellen.

Information

Naturpark Obst-Hügel-Land
Tel. 07249-47112-25
info@obsthuegelland.at
www.obsthuegelland.at ■ Anzeige



Foto: Naturpark Obst-Hügel-Land

RICHTER BÜROSYSTEME

Eferding · Rohrbach · Linz

...aus naheliegenden Gründen

Haben Sie schon registriert, dass es auch bei uns Kassenslösungen gibt?

- ✓ **Registrierkassenpflicht**
- ✓ **Aufzeichnungspflicht**
- ✓ **technischen Vorschriften**
- ✓ **Finanzamt-Signatur**
- ✓ **Förderungen**



Vertrauen Sie dem richtigen Partner bei der Wahl Ihres Kassensystems. Wir beraten Sie gerne unter 07272/3022-110 oder verkauf@richterbuero.at



Juwelier Stadelmann erstrahlt in völlig neuem Ambiente

Moderner Schauraum versprüht einzigartige Atmosphäre



Foto: Juwelier Stadelmann

Vor kurzem feierte Juwelier Stadelmann Neueröffnung und präsentiert sich nach nunmehr 10 Jahren in der Schmiedstraße in Eferding in einem völlig neuen Ambiente! In nur 8 Tagen Bauzeit wurden die Räumlichkeiten komplett umgestaltet. Der sehr ambitionierte Zeitplan konnte nur durch beinahe minutiöse Planung und viele Nachtstunden eingehalten werden. Die Familie Stadelmann ist besonders stolz darauf, ausschließlich Eferdinger Firmen mit dem Umbau beauftragt zu haben!

Im neuem modernen Schauraum werden viel mehr Uhren und Schmuck gezeigt. Die großzügigen Vitrinen ermöglichen es, die einzelnen Marken voll zur Geltung kommen zu lassen. Noch gemütlicher ist es auch für heiratswillige Kunden geworden. Die neue Trauring-Lounge zeigt eine sensationelle Vielfalt an Eheringen. Auch den Verlobungsringen wurde viel Platz im neuen Geschäft einge-

LEHNER 

Brandstätterstraße 15
A-4070 Eferding

Telefon: 07272 / 2588
Telefax: 07272 / 3845

Mail: office@L-S.at
Homepage: www.L-S.at

MESSE | UND | SHOP

**IHR PRODUKT
PERFEKT
INSZENIERT.**



**SHOP KONZEPTION
DESIGN BY LEHNER LS**



**IHR SPEZIALIST
IN DER SCHMUCK-
BRANCHE**





Foto: Juwelier Stadelmann

räumt. Paare können sich gerne unverbindlich informieren. „Wir haben für jedes Budget den richtigen Verlobungsring“, so Silke Stadelmann. Auch für Weihnachten sind bereits die neuen Schmuck- und Uhrenkollektionen eingetroffen. So kann man jetzt schon zeitgerecht in aller Ruhe das passende Geschenk aussuchen. Das traditionelle Familienunternehmen wird von Bernhard Stadelmann bereits in 4. Generation geführt. Das vom Urgroßvater im Jahr 1882 in der Starhembergstraße gegründete Uhrenfachgeschäft verwandelte sich

in den 133 Jahren in ein modernes Unternehmen mit einem umfangreichen Schmuck- und Uhrensortiment zahlreicher Marken. „Kompetenz, Vertrauen und Sicherheit – Begriffe, die heute wichtiger sind als je zuvor“, so Inhaber Bernhard Stadelmann. Außerhalb der Öffnungszeiten kann man jederzeit auf der neuen Homepage <http://www.stadelmann.co.at>, die übrigens auch von einem Eferdinger Werbe- und Medienunternehmen umgesetzt wurde, die neuesten Schmuck- und Uhrentrends ansehen. ■

HOFLEHNER interiors

INNENARCHITEKTUR

www.hoflehnerinteriors.at

Passauerstraße 12 · 4070 Eferding · T 07272 / 2393



**JAKOB
MITTERMAIR**

Baumeister und Holzbaumeister

www.baumeister-mittermair.at

Hausbau. Ausbau. Umbau.

**80
JAHRE**

OBJEKT GESICHERT

Alarmanlagen von Rieß-Technik sichern Privathäuser, Firmen und Behörden. Unsere Profis ermitteln durch eine Gefahrenanalyse die optimale Lösung für Ihr Objekt.

RIEß-Technik

Ing. Wilfried Rieß

- Alarmanlagen
- Videoüberwachung
- Werbetechnik

Wir geben Sicherheit, in unsicheren Zeiten.

Passauerstraße 14, A-4070 Eferding. Tel.: +43 (7272) 75804

Bauchronik



Foto: Juwelier Stadelmann

Die Firma **Elementals IT Services** erneuerten die komplette EDV-Infrastruktur, inklusive Installation einer Firewall und Schaffung zusätzlicher Arbeitsplätze, sowie die Vernetzung aller Systeme miteinander. Weiters wurde auch die Wartung der Telefonanlage übernommen.

Für die Montage der Beleuchtung, die Datenverkabelung, die Verteilerrumbauarbeiten und die Überarbeitung der gesamten elektrischen Anlage wurde die Firma **Gruber Elektrotechnik** beauftragt.

Die beiden kreativen Innenarchitekten Klaus Hoflehner und Elisabeth Daurer von **Hoflehner Interiors** zeichnen für die Planung der Innenarchitektur als auch für die Farb- und Materialgestaltung verantwortlich.

Die Firma **Lehner LS Messe und Shop** hat die gesamten Möbel (Schränke, Vitrinen, Pulte, Schreibtische etc.) geliefert, das Schaufenster mit modernster LED-Lichtsteuerungstechnik ausgestattet und sämtliche Vitrinen wurden mit LED-Technik bestückt. Der Zeitplan für

den Umbau war sehr straff, aber es wurde alles zur vollsten Zufriedenheit geschafft!

Für das neue Firmenlogo und Konzept für die Eröffnung inkl. der neuen Webseite wurde wieder Harald Matousek von **Matousek & Matousek** aus Eferding beauftragt. Dieses Werbeunternehmen begleitet schon seit vielen Jahren Juwelier Stadelmann erfolgreich mit zielführenden Ideen.

Von der Firma **Jakob Mittermair** wurden die alte Steinmauer und das Kellergewölbe gereinigt und im Spritzverfahren versiegelt. Außerdem wurden die Abbruch-, Stemm- und Verputzarbeiten durchgeführt.

Die Firma **Rieß-Technik** zeichnet für die gesamte Sicherheitstechnik und im Besonderen der neuen Alarmanlage verantwortlich.

Die gesamte Innenausstattung wie Malerei, Boden, Vorhänge und die Auslagenbezüge in Alcantara wurden von der Firma **Raumausstattung Wiesinger** durchgeführt. ■

Wiesinger

Boden · Estrich · Innenraum

Raumausstattung Wiesinger GmbH | Popping 28 | 4070 Eferding
office@wiesinger-raum.at | 07272 / 31 44 | www.wiesinger-raum.at

ELEMENTALS

IT SERVICES OG

...weil EDV heutzutage elementar ist!

4625 Offenhausen | Großkrottendorf 51
office@elementals.it | www.elementals.it
Tel +43 7247 20 393

elementals.it | ElementalsIT

Danke

für das Vertrauen seit 25 Jahren in
unser Werbe- und - Medienunternehmen.



Matousek & Matousek

Werbe- und Medienunternehmen. Ideen seit 25 Jahren.

Werbekonzepte | Webdesign | Beschriftung | Drucksorten

ELEKTROTECHNIK

GRUBER

Kellnering 53
4081 Hartkirchen
07273 / 65 65
office@elektro-gruber.co.at

Unterer Graben 4
4070 Eferding
07272 / 22 31
office.ef@elektro-gruber.co.at

www.elektro-gruber.co.at

Kunst aus vielen Perspektiven

Jahresausstellung der Künstlergilde Eferding



Ein schönes Erlebnis und ein großer Erfolg war auch heuer wieder die Jahresausstellung der Künstlergilde Eferding. Die Künstlerinnen und Künstler freuten sich über viel positives Feedback, zahlreiche Besucher, Lob und Begeisterung und eine tolle Stimmung bei der Vernissage. Dr. Christoph Leitl, Präsident der Wirtschaftskammer, eröffnete mit sehr persönlichen und herzlichen Worten die Ausstellung. Er sprach im Besonderen über das Lebenswerk von Architekt DI Hubert Taferner, der heuer seinen 90. Geburtstag feierte. Seine Sonderausstellung fand sehr große Beachtung. Als Gastaussteller



mit dabei waren heuer fünf Künstlerinnen und Künstler aus Hartheim. Einer von ihnen, Klaus Fortenbacher, begrüßte alle in seiner Rede auf besonders nette Weise. Das Interesse an den Kunstwerken der Gäste war sehr groß und viele waren begeistert von der Kraft und dem Humor der Bilder. Die Erweiterung des Ausstellungsraumes durch die Bühne, das Keplergewölbe und die Galerie hat für viele neue Perspektiven und ein neues Raumgefühl gesorgt und viel Anklang gefunden. Es wird wahr-



scheinlich nicht beim einmaligen Experiment bleiben. Einen Eindruck von der Ausstellung kann man auch auf der website der Künstlergilde www.kuenstlergilde-eferding.at oder der Facebook-Seite www.facebook.com/kuenstlergilde gewinnen. ■

KURZ NOTIERT

Ausstellung Schmuck und Kunst

Am 14. und 15. November 2015 findet jeweils von 10-20 Uhr wieder eine besondere Schmuck- und Kunstausstellung im Landgasthof Dieplinger/Brandstatt statt. Die Eröffnung und Vernissage erfolgt am Freitag 13. November um 20 Uhr durch Landtagsabgeordnete Annemarie Brunner. Johann Eichbauer präsentiert wieder eindrucksvolle Schmuckstücke. Zu sehen sind unter anderem noch Kunststücke von folgenden Ausstellern: Monika Fischer (Gestricktes und Basteleien), Ursula Jurigha (Modisches aus Filz und Walk), Nina und Wolfgang Chalupsky (Acrylbilder und Graphik), Birgit Gragober (Glasdesign), Heidrun Hammerschmied (Esoterik), Renate Eichbauer (Hundekekse selbstgemacht) und Bastelarbeiten der Margarethenschule Linz. Musikalische Begleitung gibt es mit einer Original Panflötenmusik. ■

BMW EFFICIENT DYNAMICS.
WENIGER EMISSIONEN. MEHR FAHRFREUDE.

Der neue BMW X1



Freude am Fahren



**GRENZENLOS.
SPONTAN.**

DER NEUE BMW X1.

Geyrhofer & Sohn
GesmbH

Hans-Sachs-Straße 133, 4600 Wels
Telefon: 0 72 42/44 8 45, 46 2 37
info@geyrhofer.bmw.at
www.geyrhofer.bmw.at

BMW X1: von 110 kW (150 PS) bis 170 kW (231 PS), Kraftstoffverbrauch gesamt von 4,1 l/100 km bis 6,6 l/100 km, CO₂-Emission von 109 g/km bis 152 g/km.



Vortrag Dr. Bernhard Birek Übergabe – Schenken – Vererben

Bereits zum 11. Mal findet aufgrund der großen Nachfrage am Donnerstag, den 11.11.2015 um 19:00 Uhr im Atrium Bad Schallerbach, Promenade 2, 4701 Bad Schallerbach ein Vortrag von Dr. Bernhard Birek statt.

Rechtsanwalt Dr. Bernhard Birek wird gemeinsam mit Steuerberater Mag. Anton Grall, Tipps und Tricks zu Übergabe, Schenkung, Testament, Erben und Vererben sowie Immobilienertragssteuer geben. Darüberhinaus werden Neuigkeiten zum Grunderwerbssteuergesetz referiert.

Der Kundennutzen einer rechtzeitigen Übergabsplanung besteht unter anderem wegen einer:

- möglichen Steuer- und Gebührenersparnis
- Vorplanung gegen den „Pflege regress“ (5 Jahre Rückgriffsfrist nach dem OÖ Sozialhilfegesetz)
- Vermeidung von Erbstreitigkeiten

Der Eintritt ist frei. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich.

Wann: 11.11.2015, 19:00 Uhr
Wo: Atrium Bad Schallerbach, Promenade 2, 4701 Bad Schallerbach ■ Anzeige

RA Dr. Bernhard Birek
RAA Mag. Christian Zeilinger, LL.M.
Marktplatz 4, 4707 Schlüßlberg
Telefon: 0043 (0) 7248 - 64720
Telefax: 0043 (0) 7248 - 64720 - 20
Mail: office@birek.at
Webseite: www.birek.at



4. Eferdinger Karrieretag und PTS Lehrlingsmesse in Grieskirchen

„Fahr nicht fort und mache deine Lehre vor Ort!“

Am Dienstag, den 17. November 2015 findet von 17-19 Uhr im Kulturzentrum Bräuhaus Eferding in Kooperation mit dem Jugendservice, dem Landesschulrat OÖ, der Wirtschaftskammer und der Arbeiterkammer Eferding, sowie der Raiffeisenbank Region Eferding der 4. Eferdinger Karrieretag statt.

Unter dem Motto „Karriere mit Lehre im Bezirk Eferding“ können Jugendliche ihre Chance nutzen und sich über den passenden Lehrberuf für ihre Zukunft informieren. An eigenen Messeständen bieten engagierte Lehrbetriebe aus dem Bezirk Einblick in ihre Berufswelt und ihr Lehrstellenangebot. Um 17.30 Uhr findet eine moderierte Diskussionsrunde zum Thema „Lebe dein Talent – Die Lehre“ mit den Veranstaltungspartnern statt.



Michael Pecherstorfer, Hans Moser und KommR Laurenz Pöttinger.

12. Lehrlingsmesse der PTS Grieskirchen

Die Lehrlingsmesse der Polytechnischen Schule Grieskirchen wird am Freitag, 6. November 2015, von 10-16 Uhr in der Raiffeisen Sportarena des Schulzentrums veranstaltet. Mehr als 40 Betriebe aus der Region, die Lehrlinge suchen, werden sich an der Polytech-

nischen Schule Grieskirchen präsentieren. Für Beratungen stehen Wirtschaftskammer, Arbeiterkammer, das AMS Grieskirchen und das Jugendservice zur Verfügung. Die meisten Lehrbetriebe beginnen bereits jetzt mit der Suche nach Lehrlingen. Die Lehrlingsmesse der PTS Grieskirchen ist der beste Ort, an dem man Ge-



spräche mit Betrieben führen und bereits frühzeitig einen Lehrplatz finden kann.

„Regionale Lehrlingsmessen, wie die am Freitag, 6. November 2015 im Schulzentrum Grieskirchen und jene am Dienstag, 17. November 2015 im Bräuhaus in Eferding tragen wesentlich dazu bei, dass die Jugendlichen, deren Eltern, Verwandte und Freunde sowie die engagierten Lehrkräfte einen sehr guten Überblick über das regionale Angebot an interessanten Lehrstellen bekommen!“ sind Michael Pecherstorfer, Obmann der WKO Eferding, KommR Laurenz Pöttinger, Obmann der WKO Grieskirchen und Hans Moser, Leiter der WKO Eferding und Grieskirchen überzeugt. ■

Landgasthaus Reif
in Alkoven
sucht:

➤ Aushilfsweise
Servicekräfte

Einstellung ab sofort möglich!

Bezahlung nach Vereinbarung und Qualifikation
Bewerbungen an: herrreif@yahoo.de oder unter
07274 6530 und 0650-2893389



Eschböck BIBER

Eschböck ist europaweiter Spezialist bei der Erzeugung von Holzhackmaschinen

Bewirb dich jetzt für eine
spannende Lehre als

**Metalltechniker/in Maschinenbau
oder Mechatroniker/in**

Schnuppertage zum Kennenlernen des Lehrberufs sind ab sofort möglich!
(Lehrlingsentschädigung im 1. Lehrjahr: 610 € / Monat)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung:
Eschböck Maschinenfabrik GmbH, 4731 Prambachkirchen,
Tel: 07277-2303, office@eschboeck.at



Zubau schafft Platz – Verstärkung gesucht

Besucht man aktuell den Werkzeugbauer und Siliconteilproduzenten starlim//sterner in Marchtrenk spürt man die Bewegung. Hier wird an jeder Ecke gebaut, denn beide Hauptgebäude werden ausgebaut. Weitere Mitarbeiter werden eingestellt.

Marchtrenk und Weißkirchen. Der Platz ist knapp geworden, weshalb jetzt die Büro- und Manipulationsfläche sowie Bereiche für die Produktionstechnik erweitert werden.

Die Zubauten schaffen Raum für kreative Köpfe. Gesucht werden aktuell ein Personalverrechner, ein Kunststoffformgeber, ein stellvertretender Einkaufsleiter und ein Assistent des Produktionsmanagers. Im Sinne des Gleichbehandlungsgesetzes wendet sich starlim//sterner gleichermaßen an Frauen wie Männer. ■ Anzeige

starlim **sterner**
silicone at its best

STARLIM Spritzguss GmbH
Mühlstraße 21, 4614 Marchtrenk
www.starlim-sterner.com

Schularbeiten gut meistern mit WIKO learning

Durch gute Vorbereitung schlechte Noten vermeiden



Photo: WIKO

zu den Prüfungen antreten. Das Team freut sich, Ihnen mit Nachhilfe in allen Fächern und allen Schulstufen bis zur Matura weiterzuhelfen.

„Wer rechtzeitig mit dem Lernen beginnt, erspart sich Zeitdruck, Nervosität und vor allem Unsicherheit!“ ist das Team

von WIKO Eferding überzeugt. Nähere Infos WIKO Learning Alexander Kornfellner und Thomas Wiesinger, Stadtplatz 36, 4070 Eferding, Tel. 07272 / 70 858, E-mail: office@wiko-learning.at, www.wiko-learning.at ■ Anzeige

Wenn der Stoff vor der Schularbeit noch nicht so gut sitzt, hilft das junge und dynamische Team von WIKO learning gerne durch gezielte Vorbereitung auf Test und Schularbeiten. Eine langfristige und vor allem individuelle Unterrichtsbegleitung bei Schülerinnen und Schülern führt dazu, dass durch das Beherrschen des Stoffes Selbstsicherheit für die anstehenden Prüfungen erzielt wird. Mit dieser Sicherheit kann man selbstbewusst und ohne Nervosität

von WIKO Eferding überzeugt. Nähere Infos WIKO Learning Alexander Kornfellner und Thomas Wiesinger, Stadtplatz 36, 4070 Eferding, Tel. 07272 / 70 858, E-mail: office@wiko-learning.at, www.wiko-learning.at ■ Anzeige

WIKO
learning
Nachhilfe mit Wissen & Kompetenz

DAS UNIVERSUM TOLLER JOBS.

PRODUKTIONS-
MITARBEITER

KUNSTSTOFF-
FORMGEBER



WERKZEUGBAU-
TECHNIKER

KONSTRUKTEUR

QUALITÄTS-
TECHNIKER

STARLIM Spritzguss GmbH, Mühlstraße 21, 4614 Marchtrenk
www.starlim-sterner.com

starlim **sterner**
silicone at its best

ewe bietet Lehre mit Zukunft

ewe Küchen, führend im Raum Wels, bildet seit 2010 erfolgreich Lehrlinge als Holztechniker/in aus.

Der modulare Lehrberuf des Holztechnikers, an dessen Entwicklung ewe maßgeblich beteiligt war, soll Jugendlichen, die an verschiedenen Fertigungsverfahren der Holzverarbeitung interessiert sind, eine fundierte Ausbildung in der Holzindustrie vermitteln. Neben der industriellen Fertigung von Küchenmöbeln geht es um Design und Konstruktion sowie um Steuerung und Programmierung von modernsten Produktionsanlagen. „Als attraktiver und zukunftssicherer Arbeitgeber ist es ewe ein Anliegen, die Ausbildung von Jugendlichen zu forcieren. Denn eine erfolgreiche Zukunft der Holzindustrie hängt unter anderem von sehr gut ausgebildeten Fachkräften ab und bestimmt in weiterer Folge maßgeblich die



Eine fundierte Ausbildung der Lehrlinge ist ewe sehr wichtig.

Wettbewerbsfähigkeit des Industriezweigs“, so ewe-Personalleiter Werner Unterfurtner. Nach einem erfolgreichen Lehrabschluss bei ewe in den Lehrberufen Holztechniker/in, Betriebslogistiker/in und Bürokaufmann/frau stehen interessierten Jugendlichen anschließend ein Vielzahl von spannenden

und abwechslungsreichen Tätigkeiten in einem international ausgerichteten Unternehmen offen.

Informationen über Lehrstellen unter www.ewe.at/jobs, Bewerbungen bei ewe Küchen sind ab sofort möglich. ■

Anzeige



Beim Lehrberuf Holztechniker/in zählen große Sorgfalt und die Liebe zum Detail.

ewe[®]
... und nicht irgendeine Küche

Du hast gerne mit Menschen zu tun, bist lernfreudig und suchst einen abwechslungsreichen Lehrberuf?

Dann bist du bei uns richtig!

Als einer der größten Arbeitgeber in der Region Eferding und ausgezeichneten ineo-Lehrbetrieb bieten wir unseren Lehrlingen eine umfangreiche Ausbildung. Wir informieren dich gerne über unsere Lehrberufe und unsere zusätzlichen Angebote während der Lehrzeit.

LEHRE ALS GROSSHANDELSKAUFFRAU/-MANN

LEHA-Vorhangschienen
Werner Hanisch KG,
Aumühle 38, 4075 Breitenbach
zH. Frau Astrid Scharinger
+43 7272 5661 540
lehre@leha.at

leha.at/lehre



Jetzt
Schnuppertermin
vereinbaren!



An unserem Standort in Eferding suchen wir aktuell einen
Mitarbeiter im Frontoffice - Vollzeit (m/w)

- Ihre Aufgaben:**
- Erster Ansprechpartner für unsere Kunden an der Rezeption und am Telefon
 - Werkstatt-Terminvereinbarungen
 - Fakturierung und Kassa
 - Post und Mailings
 - Kundenbetreuung
- Sie bringen mit:**
- Freundliches Auftreten
 - Sehr gute EDV-Kenntnisse (MS-Office)
 - Sicherheit im Umgang mit Zahlen
 - Führerschein B
 - Kommunikationsfreudigkeit und Teamfähigkeit
 - Selbstständige und verantwortungsvolle Persönlichkeit
- Was wir bieten:**
- Mitarbeit in unserem langjährigen Familienbetrieb
 - Adäquate Einschulung und laufende Fortbildungen
 - Abwechslungsreiche Tätigkeit
 - Gutes Arbeitsklima im Mazda-Steckbauer-Team
 - Leistungsgerechte Bezahlung* bei 38,5 Std. Woche



Bereit für die Herausforderung?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit einem aktuellen Foto per Mail an: f.steckbauer@steckbauer.at oder per Post an: Steckbauer GmbH, Hinzenbach 50, 4070 Eferding
* Das kollektivvertragliche Mindestgehalt für Angestellte in Handelsbetrieben beträgt monatlich brutto EUR 1.502,61.

STECKBAUER

Eferding, Tel.: 0 72 72 / 26 82-0

Vortrag „Linkshänder oder Rechtshänder?“

Hilfen und Tricks für den Alltag



Foto: privat

Mag. Hayek-Schwarz, Diplompädagogin und zertifizierte Linkshänderberaterin, gibt Hilfestellung für Linkshänder.

Wir leben in einer „Rechtshänderwelt“! Linkshändig begabte Menschen, die nicht auffallen wollen, neigen nach wie vor dazu, sich rechtshändiges Tun anzuge-

wöhnen. Diese Umstellung kostet viel Energie, wirkt negativ auf Gedächtnis und Konzentration und bremst auch die persönliche Entfaltung. Mag. Hayek-Schwarz, Diplompädagogin und zertifizierte Linkshänderberaterin vermittelt Fachwissen und gibt mit viel Erfahrung Tipps aus der Beratungspraxis: Wie erkennt man die dominante Hand seines Kindes? Wie können linkshändige Kinder entspannt schreiben lernen, ohne die Tinte zu verwischen? Sollen umgeschulte Linkshänder rückgeschult werden? Welche Hilfen gibt es im Alltag? ...

Ein Vortrag für Linkshänder aller Altersstufen, umgeschulte Linkshänder und Eltern.

Termin: Donnerstag, 19. November 2015, 19 Uhr im Pfarrsaal Waizenkirchen. Eintritt: EUR 5,- (Paare EUR 8,-), Elternbildungsgutscheine werden angenommen. ■

Lehre: Start in der LINZ AG



Foto: Linz AG

Die LINZ AG arbeitet seit vielen Jahrzehnten konsequent an der Qualität ihrer Lehrlingsausbildung und fordert und fördert mit einem engagierten Team ihre jüngsten Mitarbeiter/innen – denn sie sind unsere Fach- und Führungskräfte von morgen.

Vielseitig: Die Vielseitigkeit der LINZ AG spiegelt sich in den unterschiedlichen Sparten wieder. So werden derzeit in acht Berufen 81 Jugendliche ausgebildet. Den Schwerpunkt bilden die technischen Berufe, die in der firmeneigenen Lehrwerkstätte eine um-

fassende Grundausbildung in der Metallbearbeitung und der Elektrotechnik erhalten. Um allen Lehrlingen ein praxisbezogenes Wissen zu vermitteln und ihre Flexibilität zu erhöhen, lernen sie laufend während der Ausbildung in regelmäßigen Turnussen verschiedene Fachbereiche des Konzerns kennen. Ziel der Ausbildung ist es, die Lehrlinge nach positivem Lehrabschluss auch in der LINZ AG zu übernehmen.

Abwechslungsreich: Besonders stolz ist die LINZ AG auf ihr umfangreiches Zusatzangebot zur persönlichen Entwicklung der jungen Kolleg/innen, wie z. B. mehrtägige Lehrlingsseminare, denn die Förderung von Teamfähigkeit sowie Stärkung von Eigenverantwortung und Selbstvertrauen liegt der LINZ AG besonders am Herzen. Darüber hinaus unterstützt die LINZ AG ihre Lehrlinge beim Projekt „Lehre mit Matura“ und auch die Gesundheit ist viel wert:

Mit „Kohle statt Rauch“ winkt allen Lehrlingen, die ihre Lehrzeit rauchfrei absolvieren, eine Prämie in Höhe von 1.000 Euro netto. ■

Anzeige

INFOBOX

Möglichkeiten sich über die Berufswelt zu informieren:

- Sie können im Internet (z.B. www.bic.at), in Broschüren oder in Zeitschriften suchen
- oder ein persönliches Gespräch mit Berufsberatern/-beraterinnen führen
- berufskundliche Filme anschauen, um sich Berufe besser vorstellen zu können
- verschiedene Berufe in Betrieben vor Ort erkunden (Schnupperlehren)
- Eltern, Verwandte, Bekannte, Freunde über ihre Berufe befragen
- in Berufsinformationszentren können Sie auch Ihre Fähigkeiten, Neigungen und Interessen testen, um zusätzliche Entscheidungshilfen zu erhalten
- Fachmessen

Nicht leicht zu haben? Wir wollen dich!

Für Herbst 2016 suchen wir wieder engagierte Mädels und Jungs, die Lust auf eine **persönliche, abwechslungsreiche und hochwertige Ausbildung** in einem der folgenden Berufe haben:

- Bürokauffrau/-mann
- Elektrotechnik
- Installations-/Gebäudetechnik
- Karosseriebautechnik
- Kfz-Technik
- Metalltechnik
- Speditionskauffrau/-mann

Deine Lehrlingsentschädigung (brutto) in allen Berufen:

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Lehrjahr EUR 586,- | 3. Lehrjahr EUR 1.060,- |
| 2. Lehrjahr EUR 784,- | 4. Lehrjahr EUR 1.433,- |



LINZ AG

Sende uns deine **schriftliche Bewerbung bis spätestens 17. Dezember 2015**. Das Bewerbungsformular sowie Infos zu den Lehrberufen und zum Auswahlverfahren gibt es online auf www.linzag.at oder telefonisch unter 0732/3400-6318 (Karin Kuks).

Rechtsanwälte
HOFINGER & MENSCHICK
Verteidiger in Strafsachen



ERSITZUNG EINES WEGERECHTES

Dienstbarkeiten, vor allem Wege-rechte an Grundstücken beschäftigen immer wieder die Gerichte, weil viele Wegerechte ohne schriftliche Grundlagen und ohne Grundbucheintragung existieren. Gerade in Nachbarschaftsverhältnissen werden fremde Grundstücke seit Generationen genutzt, wodurch häufig Wegerechte durch Ersitzung entstehen. Ein solchermaßen ersessenes Recht kann allerdings verloren gehen, vor allem bei einem Verkauf der Fläche, wenn der Weg nicht offenkundig erkennbar ist.

Der Oberste Gerichtshof hat vor kurzem eine Ersitzung mangels Erkennbarkeit der Nutzung neuerlich abgelehnt. Im konkreten Fall haben sich Nachbarn eines Weingartens auf ein Gehrecht über einen Feldrain berufen, den sie seit Jahrzehnten als Abkürzung genutzt haben. Die behauptete Abkürzung war objektiv nicht als Weg wahrnehmbar, weshalb letztendlich eine Ersitzung abgelehnt wurde. Besteht über ersessene Wegerechte zwischen den Nachbarn Einvernehmen, ist eine Verbücherung jedenfalls empfehlenswert, weil nur dadurch der Verlust solcher Rechte verhindert werden kann. Das anwaltliche Beratungsgespräch kann entsprechende Klarheit schaffen und auch zur Vermeidung kostenaufwendiger Prozesse beitragen. ■

Anzeige

Mag. Josef Hofinger &
Mag. Dr. Roland Menschick
Rechtsanwälte und Verteidiger in
Strafsachen, Halbgasse 2
4070 Eferding, A-4710 Grieskirchen,
Rossmarkt 20, Tel. 07248/61990, 66347
E-Mail: office@hofinger-menschick.at
www.hofinger-menschick.at

29. Pesenbachtallauf am 7. November

11 km langer Hauptlauf und Haribo Kinderlauf



Zahlreiche Teilnehmer werden auch dieses Jahr zum 29. Pesenbachtallauf erwartet.

Am 7. November 2015 startet der 29. Pesenbachtallauf um 9.30 Uhr mit den jüngsten Teilnehmern beim Haribo Kinderlauf. Die Nachwuchsklassen haben eine Strecke zwischen 50 m und 1350 m zu bewältigen. Nach jeder Altersklasse erfolgt sofort die Siegerehrung, wo jedes Kind mit einem Finishersackerl belohnt wird. Um 14 Uhr fällt der Startschuss zum traditionellen, 11 km langen Haupt-

lauf, der teilweise durch das wildromantische Pesenbachtal führt. Im Zuge des Pesenbachtallaufes werden auch heuer wieder viele Feldkirchner GemeindegängerInnen um den Ortsmeistertitel im Laufen kämpfen. Bei der Feuerwehrmannschaftswertung können die Florianijünger nicht nur Schnelligkeit sondern auch Ausdauer beweisen. Eine Mannschaft besteht aus 3 Läu-

fern pro Feuerwehr, wobei die Strecke auch als Staffel bewältigt werden kann. Bei der Siegerehrung, ab 17 Uhr beim Wirt in Pesenbach, werden die ersten drei jeder Klasse geehrt. Auch die schnellste Mannschaft (Damen, Herren und Mix) wird gewertet. Nach der Siegerehrung werden unter den anwesenden Läufern zahlreiche, wertvolle Tombolapreise verlost. Der Pesenbachtallauf zählt zur Feldkirchner Eisbärwertung: www.eisbaer.or.at. Die Nachmeldung, Chip- und Startnummernausgabe befindet sich in der VS Lacken. Die Zeitnehmung erfolgt durch www.computerauswertung.at. Anmeldung unter: www.pesenbachtallauf.at oder www.computerauswertung.at. Bei der Startnummernausgabe wird ein Chipeinsatz von EUR 20,- eingenommen, der sofort nach Chiprückgabe wieder retourniert wird. Weitere Infos unter www.pesenbachtallauf.at oder Tel. 0676/83453307. ■

KURZ NOTIERT

Kauf- und Tauschportal für Kinder

Unter dem Motto „Kinder für Kinder“ findet am 8. November 2015 im VZ Manglbürg in Grieskirchen ein Kinder Kauf-, Verkauf- und Tausch-Basar statt. Öffnungszeit: 10:30-12 Uhr und 12:30-14 Uhr. Angeboten werden können: Spielsachen, Sportartikel, Bekleidung, Bücher usw. Jedes Kind im Alter von 6 bis 14 Jahren bekommt vom Veranstalter einen Tisch zur Verfügung gestellt, auf dem es seine Sachen aufbauen kann. Bei der Anmeldung sind EUR 10,- pro Tisch zu bezahlen. Entweder bar bei pers. Anmeldung im Naturfreundeheim, oder per E-mail naturfreunde.griesk@aon.at auf das Konto bei der Spk Grieskirchen AT19 2032 0121 0205 8762. Am Ende der Veranstaltung werden die EUR 10,- Ausstellungsgebühr von der Firma Ford Danner jedem Kind rückvergütet. Weiters werden die 10 kreativsten Tische prämiert: EUR 50,- für den 1. Platz und bis zu EUR 5,- für den 10. Platz. Die Auswahl erfolgt durch eine unabhängige Jury. ■

LEUCHTET,
OHNE ZU
BLENDEN

Jetzt schon ab
€ 16.890,-

Zusätzlich € 1.000,-
Eintauschbonus

Zusätzlich € 1.000,-
Leasingbonus

Mit LED-Matrix-Licht.

Der neue Astra.

Ärgert die Oberklasse.

Verbrauch gesamt in l/100 km: 3,4-5,6;
CO₂-Emission in g/km: 90-129.
Abbildung zeigt Sonderausstattungen.

Opel Eschlböck

4731 Prambachkirchen 07277 / 2317
www.auto-eschlboeck.at

Modelleisenbahnclub auf Herbergssuche

Tage der offenen Tür



Foto: privat

Der Modelleisenbahnclub Eferding veranstaltet wieder zwei Fahrtage.

Der Modelleisenbahnclub Eferding mit Clubheim in Aumühle/Breitenaich muss sich ein neues Clubheim suchen, da das Gebäude verkauft wurde. Der Verein hat die regionalen Bahnhöfe, Prambachkirchen, Waizenkirchen und Peuerbach maßstabsgetreu nachgebaut. Der Club besteht seit dem Jahr 1984 und veranstaltet jedes Jahr zwei Fahrtage, bei denen die ausgestellten Anlagen in Spur H0 und N besichtigt werden können.

Heuer vermutlich das letzte Mal am 15. November und am 13. Dezember von 10-16 Uhr. Daher wird jetzt dringend eine neue Bleibe gesucht, diese sollte ab 100 m² Fläche, WC und Wasseranschluss haben. Wenn jemand eine passende Unterkunft im Bezirk Eferding zur Verfügung hat oder weiß wo eine Solche wäre, bitte dringend Obmann Otto Hager Tel. 0664/1984091 oder per E-Mail: majo_58@gmx.at melden ■

Rot-Kreuz-Ballnacht in Eferding

Eröffnung der Ballsaison im Bräuhaus

Das Rote Kreuz Eferding lädt in traditioneller Weise zur schwungvollen Rot-Kreuz-Ballnacht am Freitag, 13. November 2015 Eferding ein. Im Kulturzentrum Bräuhaus werden ab 18:45 Uhr die Pforten



Foto: ORK Eferding

geöffnet. Um 20 Uhr beginnt dann die Eröffnung mit einer Eröffnungseinlage der besonderen Art. Um dem besonderen Tanzerlebnis, das den Eferdinger Rot-Kreuz-Ball auszeichnet, auch 2015 gerecht werden zu können, wurde in altbewährter Form das hervorragende und weit hinweg bekannte „pt-Art Orchester“ engagiert. Für das genussvolle Ambiente werden von den Rot-Kreuz-Mitarbeitern wieder diverse Bars und im Beson-

Das bekannte „pt-Art Orchester“ sorgt für die richtige Tanzmusik.

deren eine feine Cocktailbar aufgebaut, die zum Genießen, gemütlichen Verweilen, Flirten und Plaudern einladen.

Karten gibt es um EUR 10,- bei den Rot-Kreuz-Ortsstellen in Eferding, Hartkirchen und Wilhering sowie bei den Sparkassen im Bezirk Eferding.

Tischreservierungen werden unter Tel. 0664/ 4130367 ab sofort gerne entgegen genommen. ■



Leitl
GARAGEN



TECHNIK IN PERFEKTION

Leitl-Fertigaragen

Die sauberste und schnellste Art, eine Garage zu errichten

- Einzelgaragen
- Doppelgaragen
- Großraumgaragen
- Reihengaragen

WIR
BERATEN SIE
GERNE!

0664/
12 36 944

Der Küchen-Spezialist Beyer aus Peuerbach

Aus einem traditionellen Tischlereibetrieb entwickelt sich ein modernes Zentrum für Möbelfertigung mit dem Schwerpunkt Küche. Wie in einer Tischlerei üblich wird immer auf die Fertigung und Verbesserung der Produktionsabläufe geachtet, das Erscheinungsbild, die Ausstellungenräume sowie die Büroräume kommen dabei meist zu kurz.

Die Geschäftsführer Herbert und Hans Beyer entschlossen sich im Sommer 2014 dies zu verändern und einen großen Schritt in Richtung Zukunft und in Richtung Kunden zu setzen.

Ziel - ein zur modernen Fertigung passendes Erscheinungsbild, ergonomische Arbeitsplätze für Planung, Arbeitsvorbereitung, Sekretariat und helle Sozialräume für die engagierten Mitarbeiter. Sowie ein modernes Kompetenzzentrum für Küchen, bei dem nicht nur alle Vorteile einer gut geplanten Küche präsentiert werden, sondern auch ein



Foto: Beyer Tischlerei

perfekter Rahmen für Schulungen, Dampfgarvorführungen, sowie Kochkurse entstanden ist. Nach den Vorstellungen und dem Entwurf der

Geschäftsführer wurde das Bauvorhaben bei der Baubehörde in Grieskirchen eingereicht. Unkompliziert und kooperativ gestaltete sich der

Behördengang. Die Umbauarbeiten wurden ausschließlich von Firmen aus der Region Peuerbach durchgeführt. In diesem Zusammenhang

„Kundenzufriedenheit entsteht durch Qualität!“

GF Franz Eizenberger



ZIMMEREI
SPENGLEREI-DACHDECKEREI
Handel mit Baustoffen
EIZENBERGER

Stelzhamerstraße 2, 4722 Peuerbach

Tel. 0664 / 320 79 82 - Fax 07276 / 29608

www.holzbau-eizenberger.at



Heinz Schönleitner Parkett GmbH | Verkauf und Verlegung
A-4722 Peuerbach | Niederweiding 3
Tel. 07276-2496 | Fax-DW: 16 | Mobil: 0664-1611382
www.schoenleitner-parkett.at | e-mail: parkettboden@a1.net

S Alois & Peter Ges.m.b.H.
SAMHABER

Brunnenbau - Erdwärme
Gas - Wasser - Heizungstechnik

4722 Peuerbach

www.samhaber-gmbh.at



präsentiert sich im neuen Erscheinungsbild



en Räumlichkeiten unter anderem über die Topneuheiten zum Thema Küche erkundigen.

„Unser Küchenkonzept ist einzigartig. Wir planen Ihre Küche nach den Richtlinien einer modernen Küche mit den Materialien Ihrer Vorstellung, fertigen diese in edlem Holz an und montieren sie professionell – auf Wunsch inklusive aller Elektrogeräte. Kommen auch Sie in unseren neuen modernen Schauraum und lassen Sie sich von den perfekten Küchen inspirieren! Eine maßgefertigte Küche muss nicht teuer sein. Warum sollten Sie Kompromisse eingehen, wenn Sie Perfektion haben können?“, so Firmenchef Hans Beyer zur NEWS. Getreu der Firmenphilosophie „Gestaltet fürs Leben“ unterstreicht die Tischlerei Beyer bereits von der Planung bis zur Ausführung das optimale Wohnen fürs Leben der Bewohner. ■

möchte sich die Firma Beyer mit dem gesamten Team bei allen am Bau tätigen Firmen und Handwerkern für den reibungslosen Ablauf

und den schönen modernen Zubehörenden bedanken. Am 27. September 2015 feierte die Tischlerei Beyer mit einer großen „Open House Party“

die Modernisierung und Erweiterung des Betriebes. Die zahlreichen erschienenen Gäste konnten sich neben der Besichtigung der neu-

Erich Stöger
erich stöger.
 Raumausstattung & Tapezierermeister

Im Atrium.
 Das Fachcenter für's Zuhause.
 4730 Waizenkirchen.
 Bahnhofstraße 6.
 Tel. 07277-27760. Fax-DW 66.
 e-mail: erich.stoeger@aon.at



SHB

Ihr Ansprechpartner im Bereich Elektrotechnik

www.shb.co.at

S-B Elektro - Hifi GmbH
 Römergasse 1, 4722 Peuerbach
 Tel.: 07276/29150, office@shb.co.at

Platten- und Fliesenleger
 Firma
Kaimberger
 NATURSTEINE und FLIESEN

Erlenstr. 17 Mobil 0664/4559229 Tel. 07276/3107
 A-4722 Peuerbach E-Mail: fliesen@kaimberger.at Fax 07276/3107-34

www.kaimberger.at

Bauchronik

Franz Eizenberger mit seinem Team zeichnet für die gesamte Abwicklung verantwortlich. Die Ausführungen der Holzbaukonstruktion mit Decken, Dach und Isolierungen, sowie für die Trockenbauarbeiten führte er vorbildlich durch.

Für die Betonarbeiten, wie Bodenplatte und Anschluss an den Bestand, wurde die **Firma Haslehner** beauftragt.

Die **Firma Kaimberger** hat die gesamte Außengestaltung mit den Betonplatten für Wege und Sockelfassade durchgeführt.

Die Malerarbeiten im Innenraum wurden von der **Firma Karl** zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt.

Für das Werbekonzept der Eröffnung inkl. aller Drucksorten und Begleitmaßnahmen wurde wieder Harald Matousek von **Matousek & Matousek** aus Eferding beauftragt. Dieses Werbeunternehmen begleitet schon seit über 20 Jahren die Firma Beyer erfolgreich mit zielführenden Ideen.

Die **Firma Meissl** zeichnet für die Heizung mit moderner Steuerung, sowie den Anschluss an die bestehende Heizungsanlage verantwortlich.

Die Fassadenarbeiten und Außenputze wurden von der **Firma Ortbauer** durchgeführt.

Die Wasserinstallation, der Anschluss der Küchen sowie das Anbinden an die bestehende Wasserversorgung wurden von der **Firma Samhaber** übernommen.

Für die Fußbodenarbeiten in geölter Eiche im gesamten Schauraum, sowie im Büro und in den Aufenthaltsräumen der Mitarbeiter wurde die **Firma Schönleitner** beauftragt.

Die gesamte Elektroinstallation mit einer modernen Steuerung der gesamten Lichttechnik sowie Dämmungs- und Einbruchschutz übernahm Erwin Steiner mit dem Team von **SHB**.

Die Tapezierarbeiten von Wandspannungen und Bänken sowie Teppiche zeichnen die Handschrift der **Firma Stöger**. ■



A-4722 Peuerbach – Passauerstr. 20
Tel. 07276-2377
www.meissl-peuerbach.at

Malerarbeiten - Fassaden - Anstriche
 Böden - Beschriftungen



Karl Hannes / Malermeister • Keßlastrasse 1, 4722 Peuerbach
 Tel.: 07276 2726 • Fax: 07276 2726 • malerei_karl@gmx.net

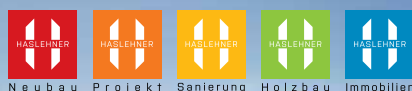
MALERMEISTER
gerhard ortbauer

MALEREI
 ANSTRICH
 FASSADEN
 LEHMPRODUKTE

Mühlbrenning 6; 4722 Peuerbach
 Tel/Fax 07276/3267; Mobil 0676 51 69 638
 Email: malerei@ortbauer.net



HASLEHNER



Fundament
 für die Zukunft

Bruck 18, A-4722 Peuerbach
 T: 07276 30820, www.haslehner.net



Danke

Wir sind seit 25 Jahren für den gesamten Werbeauftritt der Firma Beyer verantwortlich. Dafür bedanken wir uns sehr herzlich!



Matousek & Matousek

Werbe- und Medienunternehmen. **Ideen seit 25 Jahren.**

Werbekonzepte | Webdesign | Beschriftung | Drucksorten



NEWS
präsentiert

Fühl Dich NEU
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELNESSCLUBS

**Gesunde
Seiten**

Die Serie für Ihr Wohlbefinden

© IDEENagentur, www.matousek.at

PLASTISCH-ÄSTHETISCHE CHIRURGIE

- Körperformung Bauch, Po
- Brustvergrößerung/Straffung
- Von Fettabsaugung bis Facelifting
- Korrektur an Lidern, Ohren, Nase

LASERBEHANDLUNGEN

- Besenreiser/Gefäßerweiterung
- Tattoo-/Altersfleckenentfernung
- Störende Narben, wie Aknenarben oder Keloide
- Korrektur von Falten/Straffung der Gesichtshaut
- Laserhaarentfernung

DERMATOLOGIE

- Behandlung von Hautkrankheiten und Allergien
- Muttermalkontrolle und -operation
- Botox: Faltenglättung, Behandlung übermäßigen Schwitzens
- Faltenglättung mit Hyaluron

**ÄSTHETIK,
DIE GUT TUT**



Dr. Andreas Hillisch
Facharzt für Plastische
und Ästhetische Chirurgie

Dr. Reingard Hillisch
Fachärztin für Haut- und
Geschlechtskrankheiten

**HAUT
PLASTISCHE
CHIRURGIE**

by stikken.com

Liebe LeserInnen

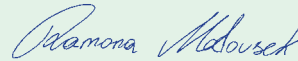
Die Kraft der Freundschaft

Die Basis von einer guten Freundschaft beruht auf Vertrauen und gegenseitigem Respekt, dadurch werden auch das eigene Selbstvertrauen und die Selbstsicherheit gestärkt, den einem besten Freund oder einer besten Freundin kann man alles sagen und so sein wie man ist. Es ist nicht wichtig viele Freunde zu haben, sondern gute. Enge Freundschaften sind besonders wertvoll, halten bei guter Laune und fördern die Gesundheit. Studien belegen, wer Freunde hat, hat auch ein besseres Immunsystem, eine stabilere Psyche und erholt sich nach schweren Krankheiten schneller. Viele Menschen leben heute in Singlehaushalten und Eltern oder Geschwister sind nicht in unmittelbarer Nähe. Freundschaften können genauso Halt geben, wie eine Familie. Gerade in Krisenzeiten oder in Notsituationen sind es vor allem gute Freunde, die einem mit Rat und Tat beistehen. Freunde geben einem Geborgenheit, Unter-

stützung, Halt und Sicherheit aber auch Lebensmut und Lebensfreude. Eine intensive Freundschaft ist nicht abhängig wie viel Zeit man gemeinsam verbringt, sondern wie harmonisch man miteinander umgeht. Das psychische Wohlbefinden in Freundschaften entsteht durch gemeinsame Unternehmungen wie Kinoabende, Sport oder Quatschen auf dem Sofa, aber eben auch durch emotionalen Beistand, wenn es einmal jemanden schlecht geht. Einsamkeit dagegen kann psychisch und körperlich krank machen. Gerade Jugendliche finden außerhalb des Elternhauses bei Gleichaltrigen oft mehr Verständnis für ihre Probleme. Ängste und Unsicherheiten ähneln sich und können in Gesprächen mit den besten Freunden oft gelöst werden. Natürlich sind nicht alle Ratschläge hilfreich, aber manchmal ergeben sich neue Perspektiven mit einer Situation umzugehen. Freundschaften geben Jugendlichen Kraft und sind wich-

tige Begleiter auf dem Weg zum Erwachsen werden. Gute Freunde bereichern unser Leben und steigern das Wohlbefinden.

Ihre



Ramona Matousek
Chefredakteurin - Gesunde Seiten



Experten antworten auf Leserfragen



Mag. Christina
Moser-Wachtveitl
Ernährungswissenschaftlerin

Gibt es auch gesundes Fast-Food? von Herbert R.

JA – es gibt gesundes Fast-Food. Das gesunde Fast Food findet immer mehr Begeisterung und ist in vielen kleinen Läden bereits erhältlich. Gerade im veganen und vegetarischen Bereich werden immer köstlichere Varianten des schnellen Essens angeboten. Die neue Devise heißt „eat fast and good“.

Viele gesunde Snacks punkten mit Gemüseaufstrichen, Gemüseinlagen aber auch magerem Schinken oder magerem Fleisch. Im Fast Food Bereich ist alles möglich. Auf den richtigen Inhalt und auf das Gebäck kommt es an.



Herbstzeit in der Bäckerei Moser

Erlesene Trockenfrüchte in unseren Spezialitäten: Kletzenbrot & Früchtebrot

Kletzenbrot - M

BÄCKEREI
MOSER
CAFÉ KONFITOREI

A-4081 Hartkirchen, Tel.: 0 72 73/63 71
A-4082 Aschach, Tel.: 0 72 73/62 36
A-4070 Eferding, Tel.: 0 72 72/43 52

Fisch enthält wertvolle Nährstoffe

Ein- bis zweimal die Woche auf dem Speiseplan

Frischer Fisch gilt als gesund und versorgt den Körper mit wichtigen Nährstoffen wie Eiweiß, Vitaminen und Mineralstoffen. Grundsätzlich sollte ein- bis zweimal in der Woche eine Portion Fisch, ca. 200 bis 300 Gramm, auf dem Speiseplan integriert werden. Wer sich ausgewogen und fettarm ernähren will, sollte auf fettarme Fische wie dem Alaska Seelachs, Kabeljau, Scholle oder Hecht zurückgreifen. Mager sind auch Schellfisch, Forelle, Garnelen oder Heilbutt. Sämtliche dieser Fische sind reich an Eiweiß, Jod und wertvollen Omega-3-Fettsäuren.

Ab und zu sollten aber auch fettreiche Fische auf dem Teller landen. Dazu zählen beispielsweise Hering, Makrele, Thunfisch und Atlantischer Lachs. Diese enthalten zwar mehr Fett und haben damit einen höheren Brennwert, gleichzeitig weisen sie jedoch viele ungesättigte Fettsäuren

auf. Als besonders wertvoll gelten die Omega-3-Fettsäuren EPA und DHA. Diese sind vor allem in fettreichem Meeresfisch enthalten. Fischarten wie Aal und Lachs weisen auch einen hohen Vitamin D-Gehalt auf.

Viele Fischarten sind cholesterinarm wie Seelachs oder Forelle, relativ viel Cholesterin hingegen steckt im Räucheraal, aber auch in Krebsarten und Kaviar. ■



Serie Heil- und Gewürzpflanzen

Hagebutten sind wahre Vitamin-C-Bomben



Die Hagebutte, auch Wildrose oder Heckenrose genannt, wächst in Hecken, Gebüsch und Böschungen und kann bis zu 5 Meter hoch werden. Sie hat stachelige Zweige, an denen

rundliche bis eiförmige Blätter wachsen. Im Hochsommer entfaltet sie zahlreiche weiße oder zartrosa Blüten. Der Geruch der Blüten ist sehr intensiv, der Geschmack ist süß und ein

bisschen bitter. Bis zum Herbst reift die Heckenrose zur leuchtend roten Hagebutte heran, welche dann geerntet werden können. Die Früchte sind sauer aber sehr aromatisch. Die Kerne schmecken sehr bitter. 100 g frische Hagebutten enthalten je nach Art und Reifegrad zwischen 400 und 3.000 mg Vitamin C.

Inhaltsstoffe

Vitamin C, Flavone, Fruchtsäuren, Vitamin-B-Komplex, Beta-Karotin, Ascorbinsäure, Pektin, Gerbstoffe, Zucker und Mineralstoffe, besonders Kalium.

Heilwirkung

Abwehrsteigernd, wundheilungsfördernd, austrocknend, harntreibend und leicht abführend. Die Hagebutte wird daher gerne bei folgenden Beschwerden eingesetzt: Erkältungskrankheiten, Fieber, schlecht heilende Wunden, Schwächezustände nach Er-

krankungen und Diäten, Darmträgheit, Entzündungen der ableitenden Harnwege und bei Vitamin-C-Mangel.

Anwendung

Die Hagebutte ist einfach in der Verarbeitung. Aus den getrockneten Schalen kann man einen Kräutertee kochen, der reichlich Vitamin C enthält. Noch viel wirksamer ist frisches Hagebuttenmus, so deckt ein Esslöffel bereits den Vitamin C-Bedarf eines Erwachsenen. Die Hagebutte kann aber auch zu einer Marmelade verarbeitet werden. Der aus der getrockneten und entkernten Frucht gewonnene vitaminreiche Aufguss ist nicht nur gut geeignet um Infektionen vorzubeugen, sondern auch ein wirksames erstes Mittel gegen eine aufkommende Erkältung. Hagebuttenmus, -tee oder -aufguss sind eine gute Vitamin-C-Quelle für die nasskalte Jahreszeit und unterstützen perfekt die Abwehrkräfte. ■

Gesund und fit mit ZUMBA® FITNESS

Tanz-Workout für den ganzen Körper mit ZUMBA® Trainerin Mag. Yelitza Fernandez



Foto: Privat

ZUMBA® - Yelitza Fernandez - Zertifizierte ZUMBA® Fitness Instruktorin - bewegt die Welt in einem neuen Takt.

Zumba Fitness wurde 2001 gegründet und hat sich seitdem zu einer globalen Lifestyle-Marke entwickelt. Zumba verbindet verstecktes Training, Entertainment und Kultur zu einem einzigartigen Tanz-Fitness-Erlebnis! Beim ZUMBA®, „Fitness-Kurs“ verbinden sich mitreißende lateinamerikanische heiße Rhythmen und einfach zu erlernende Choreographien zu einem Workout für den ganzen Körper. Dieses ansteckende Fitness Programm verbessert das Leben von Millionen Menschen auf 180 Länder. ZUMBA® ist verstecktes Training! Weil schon nach einigen Stunden merken Sie, dass Zumba das steigende Vertrauen in die eigene Leistungsfähigkeit unterstützt. Einer der großen Trümpfe von ZUMBA® ist, dass der ganze Körper arbeitet: die Beine sind ständig in Bewegung durch die Basisschritte, die Arme kommen aus eigenem Antrieb hinzu

und auch die Körpermitte kommt in Schwung. ZUMBA® macht Spaß und ist gesund. Man kann bis zu 800 Kalorien pro Stunde verbrennen und

„ZUMBA® Fitness ist für mich wie eine lebensrettende Tätigkeit, die mich einfach fit hält. Ich kann sagen, dass Sport und Bewegung auch Ihrem Leben eine neue Perspektive und Richtung geben kann“, ist Yelitza Fernandez überzeugt.

Sie können ihre Koordination und Konzentrationsfähigkeit verbessern. Die ansteckende Musik steht dabei im Vordergrund. Nachher fühlen Sie sich fit und automatisch glücklich. Verantwortlich dafür sind biochemische Prozesse, wie die Ausschüttung so genannter Glückshormone. ZUMBA® ist leicht! Um ZUMBA® zu machen, brauchen Sie nicht tanzen zu können, man muss sich einfach zur Musik bewegen. ZUMBA® hat den großen Vorteil, dass man nach dem Workout keinen Muskelkater hat, da man alle Übungen nach ei-

genem Tempo und eigener Kondition ausführen kann. Yelitza Fernandez ist seit April 2010 als allererste Zumba Fitness Trainerin in Linz tätig. Sie

kommt ursprünglich aus Caracas/Venezuela und ist seit knapp sechs Jahren in Österreich. Sie hat Rhythmus im Blut und unterrichtet mehrere Zumba Kurse in Linz und bald auch in Eferding. Nebenbei organisiert sie auch Sportevents in Oberösterreich. „Verhungern muss man nicht, man kann sich bewusst gesund ernähren. Ab und zu ein wenig Bewegung und man schafft mehr Vitalität im Leben. Man muss nur ein Ziel verfolgen, das ist meine Philosophie von Gesundheit und Freude in allen Lebenslagen“, so Yelitza Fernandez zur NEWS. ■

Von Erich Hölzl
Gepr. Ergonomie Schlafberater /
Dipl. LebensRaumEnergetiker.
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum
Eferding/Wels



Spannungsfrei schlafen – gesünder leben!

Neben dem Bett und der Matratze ist insbesondere auch der Schlafplatz von großer Bedeutung. Menschen im schlafenden Zustand, vor allem in der sogenannten Tiefschlafphase, sind um ein vielfaches empfindlicher als im wachen Zustand. Elektromog – die unsichtbare Gefahr? Überall dort, wo Strom fließt entstehen elektrische und magnetische Wechselfelder. Was kann daran gefährlich sein? Strom bringt ja vor allem Licht, Wärme und kann Leben retten. Erwiesen ist auf alle Fälle, dass diese Felder einen Einfluss auf den menschlichen Organismus haben. Diese technischen Felder können die körpereigene Abwehr in einen dauerhaften Stresszustand versetzen und das Harmoniebefinden stören. Bereits Felder mit geringer Stärke beeinflussen die sensiblen Abläufe in unserem Gehirn, welches ebenso mit minimalen Elektroimpulsen arbeitet. Setzt man sich kontinuierlich solchen Feldern aus, können Beschwerden wie Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Verspannungen,

Herz-Rhythmusstörungen bis hin zu Schweißausbrüchen die Folge sein. Der biologische Informationsaustausch der Körperzellen kann ebenso beeinflusst werden und Auswirkungen auf das Immun- und Hormonsystem haben. Der Bevölkerungsanteil an elektrosensiblen Personen ist weiter im Steigen. Qualifizierte Messtechniker, Baubiologen oder LebensRaumEnergetiker sind in der Lage, Orientierungs- und Körperspannungsmessungen durchzuführen, zu dokumentieren und notwendige Maßnahmenempfehlungen zur Reduzierung der E-Smogbelastung zu geben. Die Umgebungsbedingungen im Schlafbereich können mit wenig Aufwand entscheidend verbessert werden, in vielen Fällen kann so eine Reduktion der Strahlenbelastung oft um mehr als 90% erreicht werden. Elektromogquellen erkennen und entfernen - „Der gesunde Schlaf ist nicht alles – aber ohne gesunden Schlaf ist alles nichts!“ ■

Blutspendeaktion in Hartkirchen

Spende Blut – Rette Leben!



Photo: Rotes Kreuz

Die Blutspendebeauftragten des Roten Kreuzes Hartkirchen Heinrich Keplinger und Margarete Hofinger.

Blut ist das Notfallmedikament Nummer 1! Jährlich werden in Oberösterreich über 60.000 Blutkonserven für verletzte und kranke Menschen benötigt. Alle gesunden Menschen im Alter zwischen 18 und 65 Jahren sind eingeladen, an der Blutspendeaktion in Hartkirchen teilzunehmen. Am Mon-

tag, den 2. November 2015 und am Dienstag, den 3. November 2015 jeweils von 15:30-20:30 Uhr kann im Schauburgsaal in Hartkirchen Blut gespendet werden. Auch diesmal unterstützen die freiwilligen Rot-Kreuz-MitarbeiterInnen Margarete Hofinger und Heinrich Keplinger das Abnahmeteam der Blutzentrale. Ihre Aufgabe ist es, die BlutspenderInnen zu betreuen und zu informieren.

Im Internet auf www.blut.at und am Blut-Servicetelefon unter der kostenlosen Telefonnummer 0800/190 190, sowie bei den Dienststellen des Roten Kreuzes und auf der regionalen Homepage www.rotekreuz.at/eferding gibt es Infos rund um das Blutspenden und die nächsten geplanten Blutspende-Termine in der Eferdinger Region. ■

Die Faszination des Feuers...



© IDEENagentur, www.marousek.at

Ofenbau modern

Ofenbau traditionell

Bad Wellness

Informationsblatt der MAS Alzheimerhilfe

Aktiv-Tipps für den Umgang mit Menschen mit Demenz

Die MAS Alzheimerhilfe hat eine Informationsreihe mit speziellen Tipps und Fragestellungen im Umgang mit Menschen mit Demenz erstellt. Das aktuelle Infoblatt Nr. 5 beschäftigt sich mit der heiklen Fragestellung „Mit Alzheimer weiter Auto fahren?“. Dieses Informa-

tionsblatt gibt es direkt, kostenlos, bei der MAS Alzheimerhilfe, Tel. 06132/ 21410, per E-Mail: alzheimershilfe@mas.or.at oder auf der Website www.alzheimerhilfe.at bzw. http://www.alzheimer-hilfe.at/mas_tipps.html zum Herunterladen. ■

Waselmayr Josef, Ragering 3
4715 Taufkirchen an der Trattnach
+43(0)664/352 83 48
www.moewa-ofenbau.at



Schuppenflechte – Erkrankung der Haut

Nicht ansteckende, entzündliche Dermatose

Die Schuppenflechte oder Psoriasis ist eine häufig auftretende gutartige, chronisch-entzündliche und immer wiederkehrende Hautkrankheit. Die Erkrankung kann in jedem Lebensalter auftreten und ist nicht ansteckend, kann aber vererbt werden. Anzeichen einer Schuppenflechte sind scharf begrenzte, rötliche und leicht erhabene Flecken auf der Haut, die mit silberweißen Schuppen bedeckt sind und teilweise jucken. Betroffen sind vor allem Knie und Ellenbogen, teilweise breitet sich die Krankheit auch auf den gesamten Körper aus. Außerdem können zusätzlich Schleimhäute, Gelenke und Nägel erkranken. Die Beschwerden der Schuppenflechte verlaufen schubweise und schwanken in ihrer Stärke.

Behandlung

Die richtige Auswahl der Behandlung der Schuppenflechte hängt von der

jeweiligen Situation, dem Alter, dem Gesundheitszustand und den Lebensgewohnheiten ab. Für die Therapie gibt es eine Vielzahl an Präparaten, so reicht das Behandlungsspektrum von pflegenden Salben bis hin zu starken, das Immunsystem hemmenden Medikamenten. Als Basisbehandlung ist die richtige Hautpflege besonders wichtig, ideal sind dabei rückfettende Duschöle, Ölbäder oder fettreiche Salben und Cremes. Diese verbessern die körpereigene Schutzfunktion der Haut und schützen vor Austrocknung. Eine weitere Methode ist auch die Bestrahlung der Haut mit energiereicher UV-Strahlung, so können Kuren in sonnenreichen Gebieten bei der Therapie hilfreich sein. Derzeit ist diese Hautkrankheit leider nicht heilbar.

Vorbeugen

Gezielte Maßnahmen zur Vorbeugung, um nicht an einer Schuppen-



flechte zu erkranken, gibt es nicht. Jedoch sollte man Risikofaktoren wie Rauchen, Übergewicht und übermäßigen Alkoholkonsum vermeiden, besonders wenn erbliche Veranlagungen vorliegen. Ist die Krankheit bereits aufgetreten, sollten mechanische und chemische Reizungen der Haut möglichst vermieden werden. Viele Personen profitieren neben der konsequenten Hautpflege auch von Selbstsicherheitstrainings und Entspannungsübungen. Jeder Erkrankte muss jedoch letztlich selbst herausfinden, was für ihn gut oder schlecht ist. ■

Schlank mit gesunden Lebensmitteln

Die Gesunden Gemeinde Natternbach lädt zum Vortrag „Schlank mit gesunden Lebensmitteln“ am 12. November um 19:30 Uhr im Gasthaus Reifinger ein.

Gesunde Ernährung und das Wissen darüber wird in unserer Gesellschaft immer wichtiger. Kritische Konsumenten, die sich gesund ernähren wollen, laufen Gefahr ohne entsprechendes Wissen Falsch- oder Halbinformationen zu glauben. Diätologin Sophie Demelmair informiert Sie über die Basis der Ernährung, Gewichtsreduktion mit gesunden Lebensmitteln, wie lese ich Etiketten richtig und erhalte somit die richtigen Produktinformationen, Tipps und Tricks für den Alltag – wie isst man und was soll man essen. Der Eintritt ist frei! ■



Leben & Garantie

Im Hier und Jetzt leben und den Augenblick genießen aber dennoch nicht auf später vergessen. Mit der UNIQA Pensionsvorsorge sichern Sie sich auch zukünftig Ihren Lebensstandard.

- Garantie auf Ihr Ersparnis
- Finanzielle Sicherheit wahlweise auch bei: Unfallinvalidität, Pflegebedürftigkeit, Arbeitsunfähigkeit
- Sie entscheiden flexibel über Zuzahlungen und Entnahmen

UNIQA GeneralAgentur
DIE REGIONALE VERS GMBH

Trattnach Arkade 1, 4710 Grieskirchen
Tel.: + 43 7248 62719
Internet: www.uniqa.at



Schuhe ■ Orthopädie ■ Reparatur

Komm, raus in die Natur!



Quer durch die Stadt oder raus in die Natur?

Egal, beides macht Spaß in den neuen Schuhen für den Herbst-Winter!

Reinschlüpfen und losmarschieren! Ob fein und elegant oder eher fest und sportlich. Wir bieten Ihnen eine große Auswahl für schmale und breite Füße in qualitativ hochwertiger Ausführung von namhaften Schuhherstellern. Informieren Sie sich jetzt auch über die Vorteile eines Wechselsfußbettes für orthopädische Einlagen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! ■

Anzeige

SCHUHE AUMAYR KG

Schuhe - Orthopädie -

Reparatur

Rossmarkt 29/31

4710 Grieskirchen

07248/62 3 61

Wild-Kräuter – die Schätze der Natur

Kraftquelle für Gesundheit und Wohlbefinden



Foto: privat

Karina Lutz eröffnete „Die Kräuterei“.

Kräuter sind seit jeher Nahrungsmittel sowie die Kraftquelle für Gesundheit und Wohlbefinden. Wissenswertes über das Sammeln und Zubereiten alter Rezepte, welche Pflanzen wofür und wogegen sind und wie vielfältig man sie verarbeiten kann, das alles hat sich Karina Lutz zum Lebensinhalt gemacht. Die gebürtige Schlüsslbergerin hat in der damaligen Drogerie Domandl in Grieskirchen den Beruf der Drogistin erlernt und hat schon während ihrer Lehrzeit eifrig gemischt, gerührt und experimentiert. „Das Interesse an den

Kräutern schürt noch aus meiner frühen Kindheit! Oma und Mama hatten damals für jedes Wehwechen ein Kräutlein parat! Das hat mich fasziniert“, so die diplomierte Kräuterpädagogin.

Diese Begeisterung ist bis heute präsent. Mittlerweile hat Karina Lutz ihre Leidenschaft zum Beruf gemacht. Sie hält Workshops rund um die Themen Seife sieden, Natur- und Frischkräuter-Kosmetik selbst herstellen sowie das Zubereiten alter Hausmittelchen. Auch Kräuterwanderungen und Wildkräuter-Kochworkshops werden

organisiert. Im Bruckmayrgut in der kleinen Ortschaft Polsing zwischen Alkoven und Eferding wurde vor kurzem „Die Kräuterei“ eröffnet.

„Ich möchte altes Wissen weitergeben damit es nicht verloren geht. Das fängt schon bei Kindern an. Wenn man bereits in früher Kindheit damit umzugehen lernt, schätzt man Kräuter als Erwachsener umso mehr. Zudem hat es viele gesundheitliche Vorteile“, ist Karina Lutz überzeugt.

Infos: www.die-kraeuterei.at ■

RÜCKEN- SCHMERZEN?

Eine Frage der **Haltung!**

Fühl Dich **NEU** INJOY

Vereinbare jetzt ein kostenloses und unverbindliches Beratungsgespräch und sichere dir dein tolles Herbstangebot.
Im Bahnbogen 2, 4070 Eferding. Tel. 07272 / 3272

„Das von INJOY-Experten vermittelte Rückentraining richtet von innen regelrecht auf, schult zudem unser Gehirn und schafft einen starken Auftritt!“ **DR. KURT MOSETTER, MEDIZINISCHES TEAM FUSSBALL-NATIONALMANNSCHAFT, USA**

Nicht die Geräte entscheiden, qualifizierte Trainer machen den Unterschied.

Fühl Dich **NEU**
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
Tel. 07272 / 3272
www.injoy-eferding.at

Gratulation zum 25-Jahre-Jubiläum!



HOLZINGER & PARTNER

Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung GmbH & CO KG
 4070 Eferding, Gem. Fraham - Simbach 7, Telefon 0 72 72 / 39 79-0 - Fax: 0 72 72 / 39 79-9
 E-Mail: office@holzinger.at - <http://www.holzinger.at>

Steuern steuern

Räderwechsel inkl. Winter-Check

Auto Kriegner bietet für PKW ein gratis Easy Service



Foto: Auto Kriegner

Reifen, Kontrolle von Kühlflüssigkeit, Frostschutz und Motorölstand, Überprüfung von Windschutzscheibe und Wischerblättern, Kontrolle der Beleuchtungsanlage und Scheinwerfereinstellung, Sichtkontrolle von Auspuff, Bremsanlage und Stoßdämpfern, Konservierung der Türdichtungen sowie eine Lack- und Unterbodenkontrolle.

NUR im November bei AUTO KRIEGNER: Easy Service Gratis für viele Renault PKW (begrenzte Stückzahl).

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin für einen Räderwechsel inklusive Winter-Check.

Bei Auto Kriegner – Ihrem zuverlässigen Renault Partner – erhalten Sie jetzt im Paket um nur € 42,- folgende Leistungen:

Reifenwechsel, Überprüfung aller

Nähere Informationen bei Auto Kriegner, Industriestr. 33+35, 07248/68066-0, 4710 Grieskirchen, www.kriegner.at ■ Anzeige

AUTO KRIEGNER


RENAULT
 Passion for life

Renault CLIO



Renault Clio
inkl. Finanzierungsbonus
schon ab **€ 9.990,-**

Alle Inhalte und Aktionspreise gelten für Konsumenten bei Kauf bis 30.11.2015 gemäß Bedingungen unter www.renault.at, inkl. NoVA, USt., Händlerbeteiligung, Bonus und Finanzierungsbonus. Finanzierungsbonus nur gültig in Zusammenhang mit einer Finanzierung über Renault Finance (RCI Banque SA Niederlassung Österreich), ausgenommen 50/50 Kredit. Komb. Verbr. 3,2-5,9l/100 km, CO₂-Emission 82-135 g/km, homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.


[renault.at](http://www.renault.at)



AUTO KRIEGNER

Grieskirchen, Industriestr. 33, Tel. 07248/68066
 Ried, Weierfing 90, Tel. 07752/84282 www.kriegner.at

Veranstaltungen Nov. / Dez.

Bei uns ist immer etwas los!

Aschach/D.

31.10., 19-21 Uhr, Pfarrkirche: Nacht der 1000 Lichter

20.11., 19.30 Uhr, Schloss Aschach: Konzert mit der Traunbridge Dixieland Band

Bad Schallerbach

2.11., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision „Madeira“ von Christian Kovacs

5.11., 19 Uhr, Treffpunkt Atrium: Ritualwanderung „Vollmondwanderung mit dem Druiden...“, Anm. 0676/7718185

6.11., 19 Uhr, Atrium: Vernissage zur Ausstellung „Acryl und Öl auf Leinwand“ von Riki Oberpeilsteiner und Cornelia Hauch

7.11., 17 Uhr, Rathausplatz: Winterdorf Eröffnungsfest mit Musik und Show (Winterdorf ab 8. November täglich von 14-21 Uhr geöffnet)

7.11., 19.30 Uhr, Atrium: Benefizkonzert „Fritz Karl & Die OÖ Concert-Schrammeln“ des Lionsclubs Hausruck

9.11., 19.15 Uhr, Atrium: Fotovision „Island“ von Ernst Martinek

11.11., 19 Uhr, Atrium: Vortrag „Übergabe, Schenkung, Erbschaft“ von Dr. Birek, Anmeldung erforderlich unter Tel. 07248/ 64720

12.11., 19 Uhr, Kräutergarten Heilborn-Apotheke: Räuchern in der Weihnachtszeit mit einheimischen Kräutern

12.11., 20 Uhr, Restaurant Schallerbacherblick: Musikantenstammtisch

14. u. 15.11., 14-21 Uhr, Rathausplatz: Wei(h)nachteln - Junkerpräsentation mit Heurigenmusik

14.11., 19.30 Uhr, Atrium: Festkonzert „20 Jahre Musiksommer“ der Hausruck Philharmonie mit Paul Gulda

16.11., 19.15 Uhr, Atrium: Multivisionsshow „Zentralasien extrem - Mit dem Roller entlang der Seidenstraße zum Pamir“ von Thomas Bäumel

19.11., 19 Uhr, St. Rapahel, Wohnen & Pflegen: Vortrag „Aromatherapie - Stimmungsvolle Weihnacht; Gesund durch Advent & Winter“, Eintritt frei

19.11., 19.30 Uhr, Atrium: Theater „Liebeleien“ von Fritz Egger & Ildiko Babos

21.11., 9.30-17 Uhr, Atrium: Impulstag für Motivation und Erfolg, Anm. www.mentalstaerke.at

23.11., 19.15 Uhr, Atrium: Multivisionsshow „Thailand, Laos, Kambodscha - Expedition zum Paradies“ von Thomas Bäumel

26.11., 20 Uhr, Atrium: Die Seer „Stad 2015“, Eintrittskarten unter www.oeticket.com

28.11., 14 Uhr, Feuerwehrhaus Paracelsusstraße: Glühweinstand der FF Bad Schallerbach

28.11., 19.30 Uhr, Atrium: Hans Sigl & Freunde

Eferding

30.10., 19 Uhr, Treffpunkt Dreifaltigkeitssäule Stadtplatz: Nachtwächterwanderung, Anm. 0676/ 7718185

30.10., 19.30 Uhr, Pfarrzentrum St. Hippolyt: KBW-Autorenlesung „Ich weiß nicht, warum ich noch lebe“ mit Fritz Orter

31.10., 20 Uhr, KuBa Eferding: Livekonzert „60 Jahre Peter Ratzenbeck & Spezial Guest“

2.11., 20 Uhr, KuBa Eferding: Filmabend, Eintritt frei

4.11., Kulturzentrum Bräuhaus: Gesundheitstag für die Seele „Verletzungen der Seele vermeiden, erkennen, heilen“

7.11., 14 Uhr, Kulturzentrum Bräuhaus: Konzertwertungsspiel des OÖ. Blasmusikverbandes Bezirk Eferding

7.11., 20.30 Uhr, KuBa Eferding: Konzert der Band „3 knaben schwarz“

8.11., 16 Uhr, Kulturzentrum Bräuhaus: Österreichischer Brass Band Wettbewerb

12.11., 19 Uhr, Evang. Gemeindezentrum: Lesung mit Karin Peschka „Watschenmann“

13.11., 19.30 Uhr, Kulturzentrum Bräuhaus: Rot-Kreuz-Ball

14. u. 15.11., 10-20 Uhr, GH Dieplingler / Brandstatt: Ausstellung Schmuck und Kunst mit musikalischer Begleitung mit original Panflötenmusik

14.11., 20 Uhr, KuBa Eferding: Livekonzert Bernie Reider „Wienerlieder“

20.11., 14-16 Uhr, Rotes Kreuz: Trauercafe des Mobilen Hospiz Eferding

20.11., 16 Uhr, Pfarrzentrum St. Hippolyt: Bilderbuchkino

21. u. 22.11., Schmiedstraße: Winterzauber in der Schmiedstraße

24.11., 19.30 Uhr, Kulturzentrum Bräuhaus: Vortrag „Pubertät - Loslassen und Halt geben“ von Jan Uwe Rogge

27.11., 19 Uhr, Treffpunkt Dreifaltigkeitssäule Stadtplatz: Nachtwächterwanderung, Anm. 0676/ 7718185

28.11., 20 Uhr Kulturzentrum Bräuhaus: Life Gala

29.11., 16.30 Uhr, Stadtplatz: Krampuslauf mit Nikolaus

30.11., ganztägig, Stadtplatz: Andreas Jahrmarkt

Feldkirchen/D.

7.11., Pesenbachtal: 29. Pesenbachtallauf: Kinderlauf um 9.30 Uhr - Hauptlauf um 14 Uhr

Gallspach

31.10., 18 Uhr, Haus Gruber, Fadingerstr. 2: Hellowein (Weinverkostung)

7.11., 16.30 Uhr, Treffpunkt Marienheim: Martinsfest mit Laternenumzug

11.11., 17 Uhr, Kindergarten: Martinsfest

16.11., 19.30 Uhr, Seminarraum Klinglmair-Gruber: Mantanka-Infoabend zum Kennenlernen, Anm. 0650/6117288

21. u. 22. 11., 9-17 Uhr, Pfarrsaal: Adventmarkt

25.11., 8-16 Uhr, Hauptplatz: Kathreinmarkt

25.11., 18.30 Uhr, Pfarrkirche: Pfarr-Patrozinium

27.11., 18 Uhr, Haus Gruber, Fadingerstr. 2: Weinadvent

28.11., 16.30 Uhr, Kirchhof: Punschstand

28.11., 17 Uhr, Brunnen-Hauptplatz: Advent, Advent

Grieskirchen

4.11., 17 Uhr, Festsaal der Bezirkshauptmannschaft: Festveranstaltung „20 Jahre Soziales Forum Grieskirchen“

4.11., 19 Uhr, Bibliothek: Wanderkino „Monsieur Claude und seine Töchter“

5.11., 19.30 Uhr, Saal der Raiffeisenbank: Vortrag „Vitamin D - Die Heilkraft des Sonnenvitamins“

Veranstaltungen Nov. / Dez.

Bei uns ist immer etwas los!

6.11., 10-16 Uhr, Polytechnische Schule: 12. Lehrlingsmesse

6.11., 19 Uhr, Treffpunkt Kirchenplatz: Stadtrundgang in Grieskirchen mit Kaiser Maximilian, Anm. 0676/7718185

8.11., 10.30-14 Uhr, VZ Manglbürg: „Kibay“ - Kinder Kauf-Verkauf und Tausch-Basar

11.11., 19-21 Uhr, OÖ Gebietskrankenkasse: Selbsthilfegruppe Burn-Out

11.11., ganztägig, Stadtzentrum: Martinimarkt

12.11., 19.30 Uhr, Pfarrsaal: KBW-Vortrag „Wie viel ist genug? Mehr macht nicht glücklicher!“

13.11., Borg Grieskirchen: Tag des Gymnasiums

21.11., 17 Uhr, Bibliothek: Wanderkino „Das Geheimnis des Magiers“

22.11., 10-18 Uhr, Altenheim: Adventmarkt

27.11., 17 Uhr, Kirchenplatz: Eröffnung Weihnachtsdorf mit Christbaumübergabe

Hartkirchen

10.11., 15 Uhr, Altenheim: Seniorentheatergruppe „Herbstwind“ spielt „Ein falscher Schritt - Hoppala“, anschließend prakt. Übungen mit Dr. Bert Kiblböck

Natternbach

12.11., 19.30 Uhr, GH Reifinger: Vortrag „Schlank mit gesunden Lebensmitteln“ von Diätologin Sophie Demelmair

Neukirchen a.W.

7.11., 8-12 Uhr, Pfarrheim: Vortrag „Schlaganfall“ - Impuls Strömen mit Kathi Zauner

19.11., 20 Uhr, Pfarrheim: Vortrag „Wirbelsäulenerkrankung“ mit Dr. Helmuth Hiertz

21. u. 22.11., Pfarrheim: Adventmarkt mit Pfarrkaffee

29.11., 19 Uhr, Pfarrkirche: Adventkonzert des Musikvereins

Peuerbach

30.10., 19.30 Uhr, Pfarrsaal: Vortrag „Ein ziemlich gutes Leben“ von Mag. Dr. Georg Fraberger

4.11., 19.30 Uhr, Pfarrsaal: Vortrag „Wunder der Selbstheilungskraft“ - Einblicke in die Wirkungsweise der Homöopathie von Maria Scherrer

18.11., 19.30 Uhr, Schlosssaal: Buchpräsentation „Leben(dig) - Gedeihen trotz widriger Umstände“ von Dr. Raphael David Oberhuber

Scharten

20.11., 14-16 Uhr, Kirschblütenhalle: Futterglocken und Meisenknödel für Gartenvögel basteln, Anm. 07249/47112-25

Schlüsselberg

3.11., 19 Uhr, Kultursaal: Vortrag „Prävention - weil's wirkt: Vorbeugung bis ins hohe Alter“, Eintritt frei

Tegernbach

4.11., 20 Uhr, Hofbühne: Kabarett „Gott & Söhne“ von Stipsits & Rubey

12.11., 20 Uhr, Hofbühne: Konzert „The Raabrothers“

14.11., 20 Uhr, Hofbühne: Wunschkonzert des Musikvereins Pollham

15.11., 16 Uhr, Hofbühne: Kindertheater „Die Weihnachtsgeschichte“

21.11., 20 Uhr, Hofbühne: Rock Night „Pink Floyd & Deep Purple Revival“

25.11., 20 Uhr, Hofbühne: Kabarett Heilbutt & Rosen „Weihnachten aus der Dusche“

1.12., 20 Uhr, Hofbühne: Konzert & Literatur „Bachleitner - Zilinski - Schwung“

Waizenkirchen

19.11., 19 Uhr, Pfarrsaal: Vortrag „Linkshänder oder Rechtshänder?“ von Mag. Andrea Hayek-Schwarz

21.11., 20 Uhr, Pfarrsaal: Jahresrückblick des Alpenvereins Waizenkirchen (19 Uhr Bergsteigermesse in der Pfarrkirche)

Wallern

15.11., 8.30-17 Uhr, Kath. Pfarrsaal: Weihnachtsbuchausstellung mit Kaffee-Stube am Nachmittag

21. u. 22.11., ab 12 Uhr, Evang. Gemeindesaal: Weihnachtsbasar

28.11., 17 Uhr, Marktplatz: Weihnachtsbeleuchtungs-Einschaltfeier

29.11., 17 Uhr, Treffpunkt Katholische Kirche: Der Weg in die Stille

Wilhering

30.10., 19.30-21 Uhr, Pfarrheim: Vortrag „Vietnam - Kambodscha“ von Hermann Heisler

Alle Termine
auch auf
www.news-online.at

Aschacher Hof bietet saisonale Köstlichkeiten

Speisen in gemütlicher Atmosphäre

Gastlichkeit wird im Restaurant Aschacher Hof im wahrsten Sinne des Wortes großgeschrieben. Neben saisonalen Köstlichkeiten werden auch beliebte mediterrane Speisen, hergestellt aus frischen und regionalen Produkten, den Gästen angeboten.

Mittagsbuffet im Winter!

Um sich in der kalten Jahreszeit aufzuwärmen bietet der Aschacher Hof im Winter von 11-14 Uhr ein Mittagsbuffet mit Vor- und Nachspeisen um nur EUR 7,90 an. Dabei kann immer zwischen einem Fleisch- oder einem vegetarischen Gericht gewählt werden.

Ab 1. November startet die Wildzeit!

Regionale Wildspezialitäten kreiert das Team des Aschacher Hofes seinen Gästen ab 1. November.

Martini-Gansl Zeit!

Genießen Sie am 11. und 15. November knusprige Martini-Gansl.

Schon an Ihre Weihnachtsfeier gedacht? Reservierungen sind im Aschacher Hof derzeit noch möglich. Wir liefern auch Ihr Weihnachts-Catering.

Silvesterfeier mit kaltem und warmem Buffet und Live-Musik. Reservierungen unter **Tel. 07273/ 6360**. ■

Anzeige



A-4082 Aschach an der Donau
Ritzbergerstraße 7
Tel. 07273/ 6360
www.aschach.at/aschacherhof



meine Haustür
vom Tischler

Herbst-Hausmesse

mit Tag der offenen Tür & Weinverkostung

Samstag 14. November 2015

9:00 - 17:00 Uhr



GmbH



Fensterrenovierung & Haustüren

Leppersdorf 72, 4612 Scharthen

Tel.: (+43) 0664 4041151

www.vorhauer.info



Mosthof „3er Berg“,
Am Berg 3, 4083 Haibach ob
der Donau

Telefon +43 (0) 7279 / 85 4 77
Mobil +43 (0) 664 / 263 5898
office@3erberg.at / mehr Infos
unter: www.3erberg.at



HERBSTLICH WILLKOMMEN!



ÖFFNUNGSZEITEN

im Herbst und Winter:

Fr., Sa. ab 16 Uhr So. & Feiertag ab 11 Uhr
vom 21. Dez. bis 3. Jan. geschlossen

Wir sind für Ihre Feier gerne da
Weihnachtsfeier, Geburtstag, Jubiläum,...

Ab 25 Personen auch außerhalb
der Öffnungszeiten.
Warme Gerichte am Abend.

GANSLESSEN

vom 6. bis 15. November

**WIR FEIERN NIKOLAUS
UND KRAMPUS**

am 4. Dezember ab 19 Uhr

VORWEIHNACHTLICHES MITTAGSBUFFET
am 4. Advent

Bitte
reservieren!

direkt KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige können Sie unter www.news-online.at aufgeben

AKTUELL

Verkaufe Schallplatten und Singles, Tel. 0664/ 5904658 abends

Verkaufe Herren Sakko Anzüge Gr. 52/54 Stück 15,- EUR bei größerer Menge Aktionspreis, Tel. 0676/ 4626800

Elektrischer Rollstuhl, Marke Vermeiren, Straßentauglich, 1A-Zustand, Tel. 0664/ 73101678 oder 07274/ 8080

Wir

Trockene Erlenpfosten, Stärke 50mm, 40mm, Tel. 0664/ 8632225

THULE Dach-Fahrradträger, versperrbar, für alle Fahrräder geeignet, VP: EUR 45,-, Tel. 0699/ 81930998

Mountain-Bike, 26 Zoll, schwarz, Marke „NOX“, RH 48 cm, Shimano LX 27 Gänge, Rock-Shox Federgabel, NEUWERTIG, EUR 300,-, Tel. 0699/ 81930998

Äpfel verschiedene Sorten, Verkauf bei Schneeberger, Bergern 4, 4702 Wallern, Tel. 0664/ 2171360

GARTEN

Verkaufe Lebensbaum ca. 30 Jahre alt auch Geldbaum genannt 60,- EUR, Tel. 0676/ 4626800

KFZ

Verkaufe Kleinbus Opel Movano, Diesel, 220.000 km, Anhängervorrichtung, Dachträger, 84 KW, Motorschaden läuft nur auf 3 Zylinder, für Flohmarktfahrer geeignet, 1.500,- EUR, Tel. 0676/ 4626800

KONTAKTE

Witwer 70, sportlich, Nichtraucher, Nichttrinker, Hobby: Radfahren, Wandern, Wohnwagen Reisen, Fischen, Langlaufen, Schneeschuhwandern, Haus und Garten. Bist du mobil dann begleite mich! Zusendungen bitte an: Eferdinger & Grieskirchner NEWS, Chiffre-Nr. 1101, Karl-Schachinger-Str. 15, 4070 Eferding

MUSIK

1 E-Bass Hohner-Profi mit Alu-Koffer, 1 Mischpult (12 Eingänge), 1 Echo Dynakkord, 1 Verstärker Sony, 2 Rhythmusgeräte (Roland), 12-saitige Westerngitarre mit Tonabnehmer, Tel. 07273/ 6224

PVC-Rohre
Aktion
Stahlwaren
07277/2598
Der Spezialist
www.bauernfeind.at

REALITÄTEN

Niederthalheim: ehem. Kleinlandwirtschaft (Wohnhaus u. Nebengebäude) Zentralh. mit Öl u. Festbrennstoffe, teilw. renovierungsbedürftig, Wfl: 158 m², Nutzfl: 300 m², landw. Wiesengrund mit Baumbestand ca. 9500 m², KP: 165.000,-, Tel. 0699/ 10243036 oder 0650/ 4254300

machen

85m² moderne Büroräumlichkeiten in Bad Schallerbach, provisionsfrei und sofort beziehbar; Alle Branchen: Büro, Versicherung, Ausstellung, etc; inklusive Top-Einrichtung; helles, lichtdurchflutetes Büro, Teeküche; Auto Abstellplätze direkt vor der Tür; Eingang ebenerdig – Top-Lage, weitere Information unter Tel. 07249/ 42660

3	5	7	4	8	6	1	9	2
4	1	9	7	2	3	6	8	5
8	6	2	9	1	5	4	7	3
1	9	3	5	4	7	8	2	6
7	4	6	8	9	2	5	3	1
5	2	8	6	3	1	9	4	7
9	3	5	1	7	4	2	6	8
6	7	4	2	5	8	3	1	9
2	8	1	3	6	9	7	5	4

Verkaufe Eigentumswohnung in Bad Schallerbach, 56m², 2. Stock, general-saniert, WZ, SZ, Küche, ohne Balkon, ab Nov. 2015, Kaufpreis: 89.000,-, Tel. 0664/ 8295642

SPORT

THULE Dach-Fahrradträger, versperrbar, für alle Fahrräder geeignet, VP: EUR 45,-, Tel. 0699/ 81930998

Mountain-Bike, 26 Zoll, schwarz, Marke „NOX“, RH 48 cm, Shimano LX 27 Gänge, Rock-Shox Federgabel, NEUWERTIG, EUR 300,-, Tel. 0699/ 81930998

25 Jahre
Verrückt nach IDEEN!
Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.
www.matousek.at

napoleonhof
Nightclub | Businessclass-Level
Top-Service ab 15 Uhr
Wienerstrasse 33
info@napoleonhof.at Tel.: 07229 / 87 545 A-4053 Haid / Ansfelden
www.napoleonhof.at Fax: 07229 / 87 545 55 A1 Ausfahrt Traun / Exit 174

TIERE

Verschenke Katzenbaby's, geboren 29.06.2015, in Waizenkirchen, 2 grau-gegrünte, 2 schwarz-weiß gefleckte (auch einzeln abzugeben), sehr verspielt, gehen aufs Kisterl, fressen alles, bei Interesse Tel. 0681/ 10220708

VERKAUF

Bandsäge Einhell 315UG gut erhalten, funktionsfähig, mit Untergestell und Zubehör (Anschlaglineal, Schiebegriff), Fotos können zugesandt werden, bin derf@gmx.at, Grieskirchen, Tel. 0676/ 3110826

Trockene Erlenpfosten, Stärke 50mm, 40mm, Tel. 0664/ 8632225

Druck

Verkaufe Schallplatten, Schlager, Volksstümlich; Briefmarken gestempelt und ungestempelt, verkaufe Markensätze Frankreich ab 1960 gestempelt, Tel. 07718/ 20088

VERSCHIEDENES

Elektrischer Rollstuhl, Marke Vermeiren, Straßentauglich, 1A-Zustand, Tel. 0664/ 73101678 oder 07274/ 8080

Ihre **NEWS** Kleinanzeige.

Verrückt nach KOSTENLOSEN Kleinanzeigen?

Unter www.news-online.at können Sie sich einfach und gratis anmelden und Ihre Kleinanzeige als Privatperson GRATIS aufgeben. Erscheinung auch automatisch und kostenlos in der nächsten Printausgabe.

www.news-online.at

WOHNUNG

Verkaufe ETW in Gallspach, 80m2 + Balkon, beste Lage, Garage, bitte keine Makler, Tel. 0676/ 9719108

Erfahrung ist unser Trumpf!
IMMOBILIEN Dr. KEPLINGER

Auch abends und wochenends seit mehr als 20 Jahren immer für Sie da, wenn Sie Ihre Liegenschaft sachverständig schätzen, veräußern oder wertvollig vermieten wollen. Tel: 07274 7922
E-mail: immo.keplinger@aon.at

Nadel & Faden
ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI

Für Damen und Herren

4072 Alkoven / Straßham, Feldstraße 56,
Termine unter: Tel. 0 676 / 53 70 610

Werbekonzepte/
Grafikdesign/
Internetauftritte/
Beschriftungen
Drucksorten/
uvm.

Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. *Ideen. Anders sehen.*
www.matousek.at

direct Werbung die wirkt!



alias **DJ Mad Max**
Das Beste für Ihre Feste
NO MUSIC - NO PARTY
phone: 0664/ 9568306
www.mrpartytime.com



Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. *Ideen. Anders sehen.*
Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • www.matousek.at

NEWS

IMPRESSUM

Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:

Matousek & Matousek GmbH, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

FN 169489z, UID-Nummer: ATU 44940702

Gestaltung, Satz, Lithos:

Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen

4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

Redaktionsanschrift:

Eferdinger & Grieskirchner NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

Tel.: 07272/3572-0, Fax: 07272/3572-22

Internet: www.news-online.at • e-Mail: redaktion@news-online.at

E-Mail für Anzeigen-Abteilung: anzeige@news-online.at (Inserate nur an diese Adresse!)

Chefredaktion und Werbeberatung: **Harald Matousek** (3572-33), matousek@news-online.at

Chefredaktion-Stv.: **Ramona Matousek** (3572-11), redaktion@news-online.at

Sekretariat: **Ramona Matousek** (3572-11), sekretariat@matousek.at

Anzeigenleitung: **Peter Motz** (3572-72), motz@matousek.at

Layout und Satz: **Afraz Eraneec** (3572-55), grafik@matousek.at

Redaktionsmitarb.: **Gerald Reiter** (3572-44), reiter@news-online.at

Druck: Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boshstraße 29, 4600 Wels

Medienrichtung: Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur

Erscheinung: 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)

Auflage: 31.300 Haushalte durch Postverteilung



Überall zu Hause.

Der neue Sharan.
Mit innovativen Assistenzsystemen.

Verbrauch: 5,0 – 6,6 l/100 km.
CO₂-Emission: 130 – 155 g/km. Symbolfoto.



Toferer
AUTOHAUS

4070 Eferding
Bahnhofstraße 57
Telefon 07272/2556
www.toferer.co.at



Das Leser-Kochrezept



Pfannen - Gyros

Zutaten:

- 750 g Schweineschnitzel
- 4 Zwiebeln rot
- 2 Knoblauchzehen
- 4 EL Öl
- ½ TL Currypulver
- Salz, Pfeffer
- 1 TL Paprikapulver
- 1 EL Gyrosgewürzmischung
- 1 Bund Lauchzwiebeln
- 1 Bund Petersilie

Zubereitung:

Schweineschnitzel in feine Streifen schneiden. Zwiebeln in Ringe schneiden, Knoblauch zerdrü-

cken. Beides mit den Fleischstreifen, Öl, Currypulver, Salz, Pfeffer, Paprikapulver und Gyrosgewürz mischen und ca. 1 Stunde im Kühlschrank marinieren. Die Lauchzwiebeln putzen, waschen und in Scheiben schneiden. Zum marinierten Gyros geben und in einer heißen Pfanne ca. 10 Minuten unter Rühren kräftig anbraten. Das Pfannengyros pikant mit den Gewürzen abschmecken. Die Petersilie waschen, fein hacken und darüber streuen.

von Gerald M., 4720 Neumarkt

	5						
			7	2		8	5
		2		1		4	3
1		3			7	8	
	4			9	2	5	
		8				9	
		5	1				
6				5			9
	8	1	3	6		7	4

Scheibenabdunkelungen vom Profi

Matousek & Matousek
Werbe- und Medienunternehmen. Ideen. Anders sehen.
Eferding, www.matousek.at

Kochrezept einsenden und Gewinnen!

Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie einen 35,- Euro - Gutschein für eine Scheibenabdunkelung bzw. Autofolierung

Einsenden an: redaktion@news-online.at
oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

NEWS RÄTSELSPASS!!!

Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.

Die nächste NEWS erscheint am **3.12.2015**

Senden Sie alle Anzeigen bitte an die Redaktion!
Jeder privaten Kleinanzeige bitte 2,- Euro beilegen!

Annahmestellen in folgenden Raika-Filialen:
Alkoven, Eferding, Haibach, Hartkirchen, Prambachkirchen, St. Marienkirchen, Stroheim, Bad Schallerbach, Gallspach, Grieskirchen, Kallham, Michaelnbach, Neumarkt, Pötting, St. Agatha, St. Thomas, Taufkirchen, Waizenkirchen, Wallern, Feldkirchen, Dörrnbach, Schönering, Straßham, Wilhering

Anzeigen lesen und gratis aufgeben im Internet
www.news-online.at

Annahmeschluss für private Kleinanzeigen: 20.11.2015

Redaktionschluss: 24.11.2015

Für Beilagenversand: 20.11.2015

direkt ANZEIGEN-KUPON für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,- in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,30 und im Fettdruck € 1,70 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 15,- exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 12,- (inkl. MWSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik:	Name:
Gewünschte Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:	Anschritt:
	Tel:

factory-outlet

by **H+H**[®]
[M E N S W E A R]

Öffnungszeiten
Mi - Fr 10.00 - 18.00
Samstag 10.00 - 14.00

**Männermode
zum Megapreis!**

AKTION!
Anzug 2-teilig ... 99.-
auch in slim-fit erhältlich

25 Jahre H+H

20%
MwSt.
geschenkt

H+H Gutscheine

Riesige Auswahl an
Anzügen, Sakko's, Jacken,
Mänteln, Pullover, Jeans,
Hemden, Gürtel, Krawatten ...

auf ein Kleidungsstück Ihrer Wahl!

MwSt.-Anteil entspricht einer Minderung von 16,67% des jeweiligen Brutto-Verkaufpreises. Gutschein ist nicht in bar ablösbar. Gutschein ist nicht mit anderen Aktionen und Sonderrabatten kumulierbar. Pro Person und Einkauf nur ein Gutschein gültig. Dieser Gutschein ist nur im Original bis 21. November 2015 einlösbar.

WIR GRATULIEREN!



„Wir sind nun seit der ersten Ausgabe der NEWS ohne Unterbrechung immer mit unserem Autohaus auf der Titelseite vertreten. Durch die lange Partnerschaft haben wir die Qualität und Ehrlichkeit Eures Werbe- und Medienunternehmens kennengelernt. Solche verlässlichen Partner sind in der heutigen hektischen Zeit nicht immer eine Selbstverständlichkeit. Das schätzen wir sehr an Eurem gesamten Team. Genauso gut betreut werden wir bei allen Beschriftungen, Drucksorten und auch beim Eventmanagement. Weiter so und alles GUTE!“

Franz Steckbauer
Geschäftsführer, Steckbauer GmbH



„Du feierst heuer bereits 25 JAHRE das Bestehen der NEWS und Deiner Werbeagentur bzw. Beschriftungsfirma. Wir arbeiten jetzt schon seit über 20 Jahren eng zusammen und ich hoffe, dass wir auf Deine Kreativität, Deine Ideen und auf Dein ganz spezielles Querdenken auch in Zukunft zählen können. Auf sämtliche realisierte Werbeaktionen, wie zum Beispiel unserem Firmenlogo, den Prospekten, der Plakatkampagne, den Autobeschriftungen, der Homepage und natürlich den vielen Inseraten bzw. PR-Kampagnen, hatten wir immer zusammen den erhofften Erfolg zu verzeichnen. Danke Dir und Deinem Team für diese tolle Zusammenarbeit!“

Hans Beyer
Geschäftsführer, Beyer Tischlerei GmbH

„Wenn man 25 Jahre am hart umkämpften Werbe- und Medienmarkt besteht, so zeichnet dieses Jubiläum schon alleine Euren Gesamtbetrieb aus. Ich denke bei Euch ist es die Freude an der Berufung, täglich mit verrückten Ideen etwas zu bewegen, immer am Puls der Zeit zu sein, niemals nach hinten zu schauen, sondern immer nach vorne, das ist Euer Erfolg seit 25 Jahren. Macht weiter so und überrascht uns weiterhin mit Euren Ideen, dann werden wir gerne die nächsten 25 Jahre mit Euch weiter zusammen arbeiten.“



Mag. Christina Moser-Wachtveitl
Geschäftsführerin Bäckerei & Konditorei Moser

„Herzliche Gratulation zum silbernen Firmenjubiläum! Im Namen des ganzen Naturpark-Teams möchte ich mich insbesondere für mediale Begleitung und Unterstützung des Naturparks Obst-Hügel-Land von Anfang an bedanken. Die „News“ waren und sind als Sprachrohr für die Regionen Eferding und Grieskirchen ein wichtiger Medienpartner für uns! Alles Gute, viel Energie und kreative Ideen auch für die nächsten 25 Jahre!“



Rainer Silber
GF Naturpark Obst-Hügel-Land



„Liebes Matousek & Matousek-Team, so jung und doch schon so erwachsen: Wir, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Opticon (‘‘augen auf’’-Optiker und ‘‘das neue hören’’ Hörakustiker, 196 mal in ganz Österreich) gratulieren Euch zum vollendeten Vierteljahrhundert. Macht weiter so mit Euren verrückt-kreativen Ideen, damit es auch weiterhin Spass bereitet, mit Euch zusammen zu arbeiten. Mindestens noch weitere 25 Jahre...“

Dipl. BW Ewald Hofbauer MBA
Geschäftsführer Opticon Handels GmbH, Wels



„Es ist in der heutigen, schnellleibigen Wirtschaft eine tolle Leistung, wenn ein Unternehmen 25 Jahre Jubiläum feiert. Dazu möchte ich dem gesamten Team von Matousek & Matousek und der NEWS gratulieren. Wir selber sind auch immer auf der Suche nach neuen Innovationen und Ideen – so wie euer Werbe- und Medienunternehmen. Was mir besonders gefällt ist euer Slogan ‘‘Verrückt nach Ideen!’’, den ihr auch tatsächlich lebt. Weiterhin viel Erfolg und vor allem so viele gute und verrückte Ideen bei unserer Zusammenarbeit.“

BM Ing. Stephan Taubinger
Geschäftsführender Gesellschafter, WMU GmbH

„Die besten Inspirationen und originellsten Einfälle kommen über Nacht im Schlaf. Unsere Partner haben zwar sicher kein Vierteljahrhundert verschlafen... -dennoch stehen Matousek&Matousek für absolut ausgeschlafene Kreativität und traumhafte Ideen.“

Als Experte in Sachen gesunder Schlaf dürfen auch wir von Betten Ammerer zum 25-jährigen Jubiläum sehr herzlich gratulieren! ”



Mag. Stefan Ammerer
Geschäftsführer Betten Ammerer

„Lieber Harald! Die vielen Jahre Deines Erfolges zeigen, dass Dein Unternehmen auf einem festen Fundament steht. Dies setzt voraus, dass man sich den ständig wechselnden Anforderungen der Wirtschaft anpasst. Mit der notwendigen Portion Verrücktheit lässt sich das natürlich leichter meistern. Wir freuen uns schon jetzt auf weitere verrückte Ideen. Herzlichen Glückwunsch zum 25 Jahr Jubiläum! ”



DI (FH) Nikolaus Klausner und Ing. Johann Mair
Die beiden Geschäftsführer MSP Solarpower

WIR GRATULIEREN!



„Ich möchte Dir zu deinem Jubiläum gratulieren! Du und Dein kreatives Team habt uns vom ersten Tag immer perfekt beraten und betreut. Ganz besonders gefällt uns Eure Vielseitigkeit. Wir werben erfolgreich in Eurer Zeitung NEWS und können so optimal die Themen an den Leser in der Region bringen. Auch unsere Autobeschriftungen wurden immer zur vollsten Zufriedenheit realisiert. Wir werden bald mit unserem Zubau im INJOY Eferding beginnen und benötigen dort sicher wieder die hochwertigen Wärmeglasfolien auf den großen Glasfronten.“

Florian Taugwalder
Inhaber Injoy Eferding



„Unsere Betriebe arbeiten seit eurer Gründung ganz eng zusammen. Wir lassen sämtliche Firmenautos wie Kombis, Transporter bzw. Mercedes-LKW's von euch beschriften. So können wir unseren Kunden einen Komplettservice anbieten. Dazu brauchen wir einen verlässlichen regionalen Partner. Auch unsere großen Firmenevents wurden immer von der Planung, Konzeption bis hin zu allen notwendigen Drucksorten bestens von Herrn Matousek und seinem Team organisiert. Die langjährige Verlässlichkeit und Sicherheit bei allen Aufträgen macht unsere Zusammenarbeit auch so wertvoll. Weiter so!“

Adolf Toferer
Eigentümer und Geschäftsführer, Autohaus Toferer

„Herzliche Gratulation zum 25-jährigen Firmenjubiläum!

Die Art und Weise unserer Zusammenarbeit, die kreativen Ideen und die termingerechte Abwicklung sämtlicher Aufträge bei meiner Firmenneugründung der Fa. Auto Sturmpower GmbH (ehemals Kfz Sturmbauer in Buchkirchen) haben mich sehr begeistert! Ich freue mich auf weiterhin gute Zusammenarbeit und wünsche Dir und Deinem Team noch viel Erfolg.“



Erich Wiesinger
GF Auto Sturmpower GmbH

„Wir als Traditionsunternehmen möchten Eurem Werbe- und Medienhaus die allerherzlichsten Glückwünsche zum 25-Jahre-Jubiläum ausdrücken. Unsere Unternehmen arbeiten seit dem ersten Tag auf der Basis von Vertrauen und Ehrlichkeit erfolgreich zusammen. Selten gibt es noch Unternehmen wo die „alte bekannte Handschlagqualität“ zutrifft. Noch nie mussten wir bei Euch einen Auftrag oder einen Lieferschein unterschreiben. Hier gilt – wie bei uns auch – noch das Wort! Auch aus diesem Grund werden wir gerne viele weitere Jahre mit Eurem Team weiter zusammen arbeiten.“



Josef Steineder
Inhaber Steineder Wohndesign

Mazda Steckbauer erhält höchste Auszeichnung von NEWS- Chefredakteur überreicht

Seit 25-Jahren durchgehend auf der Titelseite inseriert



Foto: NEWS

Franz Steckbauer bekommt von Chefredakteur Harald Matousek & seinem kreativen Team die selbstentworfene und einzigartige Kunst-Trophäe als Treueauszeichnung überreicht.

Seit 25 Jahren berichtet die NEWS durchgehend jeden Monat über Neuigkeiten aus der Region. Bereits in der 1. Ausgabe der NEWS im Jahr 1990 vertraute die Firma Mazda Steckbauer aus Eferding auf die Worte von Herausgeber Harald Matousek und schaltete das erste Inserat auf der Titelseite. Ohne Unterbrechung vertraut seit Beginn Firmenchef Franz Steckbauer der Kompetenz des NEWS-Teams.

Im Rahmen des Sommerfestes der JW-Eferding und Frau in der Wirtschaft wurde im Garten der Geheimnisse von NEWS-Chefredakteur Harald Matousek die selbst entworfene und einzigartige Kunst-Trophäe als Treueauszeichnung

an Franz Steckbauer übergeben. Bei einer Gratiszeitung, die direkt zu den Lesern per Post verteilt wird, entsteht natürlich ein großer finanzieller Aufwand, der durch die Anzeigenkunden gedeckt wird.

Um diese hohen Fixkosten zu decken, ist das Vertrauen unserer Stammkunden von sehr großer Bedeutung. Dafür möchten wir uns bei allen Kunden bedanken – ohne sie gäbe es keine regionale NEWS im Postkasten. Schenken SIE daher auch in Zukunft allen Anzeigenkunden in unserer Zeitung das entsprechende Vertrauen und kaufen SIE auch gezielt bei unseren Kunden ein. So wird automatisch die Region gestärkt! DANKE. ■